



European Grouping of Territorial Cooperation  
Gruppo europeo di cooperazione territoriale  
Evropsko združenje za teritorialno sodelovanje

# **REPORT DI SINTESI SULLE ATTIVITA' SVOLTE AL 31. LUGLIO 2014**

**Gorizia, luglio 2014**

<b>ATTIVITA' ORIZZONTALI .....</b>	<b>4</b>
I Comitati permanenti.....	4
Comunicazione.....	4
<b>AZIONI PILOTA - IMPLEMENTAZIONE DELLO STRUMENTO INVESTIMENTI TERRITORIALI INTEGRATI (art. 36 Regolamento CE 1303/2013 - art 11 Regolamento CE 1299/2013) .....</b>	<b>6</b>
ISONZO SOČA.....	6
SANITÀ TRANSFRONTALIERA .....	6
"NODE FERROVIARIO DI GORIZIA - NOVA GORICA - ŠEMPETER-VRTOJBA".....	6
<b>STATO DELL'ARTE DEGLI AMBITI PROGETTUALI INDIVIDUATI DAI COMITATI DEL GECT GO .....</b>	<b>7</b>
COMITATO URBANISTICA .....	7
COMITATO TRASPORTI .....	7
COMITATO ENERGIA .....	7
COMITATO SALUTE.....	8
COMITATO CULTURA E FORMAZIONE.....	10
COMITATO SPORT.....	13
<b>CONTRIBUTI FINANZIARI GESTITI DAI MEMBRI FONDATORI O DAGLI ENTI CONVENZIONATI AL GECT GO .....</b>	<b>15</b>
<b>ADEMPIMENTI NORMATIVI E AMMINISTRATIVI.....</b>	<b>17</b>
Attribuzione codice fiscale .....	17
Servizio di gestione del conto corrente.....	17
Direttore f.f. del GECT GO 9/7/2012-31/12/2012.....	17
Protocollo d'intesa con Informest e RRA-sP.....	17
Commercialista e struttura contabile.....	17
AVCP.....	18
DURC.....	18
Amministrazione trasparente.....	18

Posta Elettronica Certificata .....	18
Sito web e immagine grafica coordinata.....	18
Registrazione presso iPA.....	18
Regolamenti e quadro normativo.....	19
Modifica statuto e adempimenti successivi.....	19
Incarico di organizzazione e start-up del Segretariato .....	19
Nuova sede operativa presso il Trgovski dom.....	19
Gestione fondi L. 38/2001 .....	20
Deleghe.....	20
<b>PROSPETTIVE FUTURE .....</b>	<b>21</b>

## ATTIVITA' ORIZZONTALI

### I Comitati permanenti

Le sessioni dei comitati permanenti, svolte in numero maggiore di 30, hanno portato alla stesura del Documento di Sintesi degli obiettivi, azioni e proposte progettuali per la programmazione comunitaria e la stesura del piano strategico, approvato dall'Assemblea del GECT GO in data 11 novembre 2013 e presentato ufficialmente ai massimi vertici della Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia nonché della Repubblica di Slovenia nel corso dell'evento organizzato presso il Trgovski Dom il 6 dicembre 2013.

Sia la Presidente Serracchiani che il Presidente Pahor hanno congiuntamente approvato le linee strategiche programmatiche, assumendosi la responsabilità di intervenire presso i rispettivi organi di gestione dei fondi comunitari per inserire le progettualità del GECT GO all'interno degli Accordi di Partenariato. Tali accordi sono stati siglati il 22/04/2014 a livello bilaterale dall'Unione Europea sia con Lubiana che con Roma ma solamente lo stato sloveno ha inserito nel proprio accordo di partenariato il GECT GO mentre lo stato italiano non ha interpellato i singoli GECT presenti sul territorio nazionale (tra cui il GECT GO), non inserendo così le loro progettualità all'interno dell'accordo. D'altra parte, nella Joint Declaration del Comitato di coordinamento dei ministri della Slovenia e dell'Italia, riunitosi a Roma il 27 maggio 2014, sul tema della collaborazione transfrontaliera è stato sottolineato che "Il GECT GO come tale, rappresenta l'esempio pilota nella costruzione dello sviluppo congiunto e sostenibile del territorio urbano composto da tre città".

I lavori attivati nel corso del 2013 dal GECT GO sono stati difatto dettati dai tempi della programmazione comunitaria 2014-2020, quale opportunità programmatica per l'acquisizione dei fondi europei in definizione diretta con le autorità di gestione comunitarie, italiane e slovene. Nel corso del 2013 il GECT GO ha quindi consolidato la propria fase partecipativa con i comitati permanenti al fine di individuare sia gli obiettivi prioritari che le singole progettualità d'interesse del territorio.

### Comunicazione

Concretizzare il ruolo del GECT GO quale "Casa comune delle tre città" può divenire un obiettivo raggiungibile solo attraverso una programmazione strategica dei fondi europei, un "mini-programma" costruito a misura per le tre città che possa divenire fattore di crescita economica e culturale congiunta nell'orizzonte di un settennio.

Al fine di sensibilizzare le autorità italiane, slovene ed europee sul programma del GECT GO, il Direttore ha partecipato come relatore al principale evento di presentazione delle principali politiche regionali europee organizzato dalla Commissione Europea denominato "Open days" ad ottobre 2013. Sempre nel mese di ottobre 2013 il Direttore del GECT GO ha partecipato a Šempeter pri Gorici al seminario europeo "Strumenti, Metodi e Pratiche per la Cooperazione transfrontaliera" organizzato dall'Istituto internazionale di Sociologia di Gorizia - ISIG per il Consiglio D'Europa. Nel mese di novembre il direttore del GECT GO ha partecipato in qualità di relatore all'evento di networking della piattaforma GECT europea, sempre organizzato dalla Commissione Europea a Bruxelles, mentre nel mese di gennaio 2014 è proseguita l'attività di

informazione e comunicazione a livello locale. Il Direttore del GECT GO ha partecipato infatti all'evento organizzato dal Comune di Gorizia e dalla Provincia di Gorizia per le scuole superiori, denominato Youth Adrinet Opportunity Day. Nel mese di febbraio e marzo 2014 il Direttore del GECT GO ha partecipato a due incontri pubblici. Il 21. febbraio è stato ospite del Comune di Muggia al Convegno "Oltre TRADOMO" dove sono state presentate le nuove proposte di collaborazione transfrontaliera. Il 27. Marzo 2014 il GECT GO ha partecipato alla conferenza svoltasi a Satu Mare (Romania) "Európa-kapu ETT, Gate to Europe EGTC", sullo sviluppo economico nelle aree di confine, organizzato in collaborazione con il Comitato delle Regioni, organismo europeo di rappresentanza degli interessi regionali, dalla Romania e dall'Ungheria nell'ambito della formazione delle politiche della Strategia Danubiana.

Infine, il membro del Comitato Cultura Dott.ssa Mateja Zorn del GECT GO ha partecipato il 4. aprile a Gorizia alla tavola rotonda promossa in collaborazione con l'ISIG sul tema "A Gorizia, fra Europa e Adriatico: dialoghi fra istituzioni, giornalisti e giovani sul futuro dell'Europa, dall'allargamento all'integrazione". Il 26. Giugno 2014 il direttore del GECT GO ha partecipato al dibattito organizzato dal Comitato delle Regioni dal titolo "Implementare la nuova legislazione sui GECT - dialogo con le autorità nazionali". Infine, la Commissione Europea ha chiesto al Direttore del GECT GO di poter intervenire alla prossima edizione degli "Open Days" ad ottobre 2014 congiuntamente alle autorità nazionali referenti al fine di testimoniare l'importante processo di collaborazione transfrontaliera messo in atto nell'ultimo anno.

Il GECT GO deve infatti giocare un ruolo importante non solo quale possibile ente intermedio delle politiche di coesione attraverso la gestione dei nuovi strumenti messi a disposizione dai regolamenti comunitari con la programmazione 2014-2020 come ad esempio gli Investimenti Territoriali Integrati, ma anche acquisire visibilità internazionale per poter aderire a partenariati competitivi per l'assegnazione delle risorse a bando che non possono prescindere dalla costruzione di forti reti europee. Il GECT GO ha pertanto l'obbligo di agire su molteplici piani come organismo di matrice locale ma funzionalmente collegato alle azioni strategiche europee.

## **AZIONI PILOTA - IMPLEMENTAZIONE DELLO STRUMENTO INVESTIMENTI TERRITORIALI INTEGRATI (art. 36 Regolamento CE 1303/2013 - art 11 Regolamento CE 1299/2013)**

### **ISONZO SOČA**

Per quanto riguarda l'azione pilota 1 ISONZO-SOČA il GECT GO ha effettuato in collaborazione con l'associazione Italia Nostra un sopralluogo presso il Ponte del Torrione in località Piuma, che ha evidenziato la fattibilità dell'iniziativa. Sono state inoltre reperite tutte le precedenti progettualità relative all'asta del fiume Isonzo e sentite le associazioni locali. Il GECT GO sta concentrando la propria azione nell'analisi del materiale a disposizione e nell'approfondimento degli aspetti tecnici relativi alla concreta fattibilità dell'azione pilota.

### **SANITÀ TRANSFRONTALIERA**

Per quanto riguarda l'azione pilota 2 Sanità transfrontaliera il lavoro svolto dall'esperto esterno senior di Informest ha prodotto 5 gruppi di lavoro. Oltre a quello sulla tematica "percorso nascita", sono operativi i gruppi di lavoro sulla prevenzione dei disturbi del comportamento nelle scuole materne; la costruzione di un'agenzia transfrontaliera in appoggio all'inserimento lavorativo e sociale di persone con problemi di salute mentale; sulla costruzione di un'impresa sociale transfrontaliera e sull'intervento transfrontaliero sull'esordio di patologie psichiatriche nei giovani. E' in fase di valutazione la presentazione di una specifica proposta progettuale sull'assistenza dentistica e stomatologica. Il lavoro dei gruppi ha dunque prodotto quattro progettualità descritte sinteticamente nel capitolo dedicato al comitato salute. L'azione del GECT GO si sta ora focalizzando sulla creazione dei partenariati pubblico-privati di adesione alle singole progettualità, alla selezione definitiva dei progetti più concretamente cantierabili nonché alla stesura di dettaglio di questi ultimi.

### **"NODO FERROVIARIO DI GORIZIA - NOVA GORICA - ŠEMPETER-VRTOJBA"**

Per quanto riguarda l'azione pilota 3 il progetto pilota è stato ulteriormente dettagliato attraverso una importante fase di confronto tra le controparti italiane e slovene e con gli operatori economici indirizzando con nuovi dettagli la progettualità esecutiva. Dopo aver ricevuto i contributi degli operatori logistici, si sta concretizzando lo studio di fattibilità per le connessioni RO-LA da Ungheria-Ucraina frontiera (Zahony-Chop) a Gorizia, grazie anche ai contributi del progetto TIP, finanziato dal Programma Italia – Slovenia 2007-2013. La progettualità di dettaglio sta ora riguardando l'analisi delle infrastrutture ferroviarie slovene attraverso un tavolo di confronto che produrrà a breve i primi risultati (si stanno anche attendendo le progettualità finanziate dal progetto ADRIA A).

## STATO DELL'ARTE DEGLI AMBITI PROGETTUALI INDIVIDUATI DAI COMITATI DEL GECT GO

### COMITATO URBANISTICA

**Numero di incontri svolti:** 7 (26/6/2013, 8/7/2013, 4/10/2013, 12/2/2014, 16/4/2014, 30/6/2014, 09/07/2014). N.B. il Comitato è stato istituito a giugno 2013.

#### **Attività svolte:**

Il GECT GO ha instaurato fattiva collaborazione con le realtà presenti sul territorio. In particolare, la Facoltà di Architettura dell'Università di Trieste ha sviluppato – sulla base delle progettualità individuate nel piano strategico del GECT GO – un più ampio studio di sviluppo urbanistico strategico delle tre città, presentato al comitato urbanistica in data 16. aprile 2014. Il lavoro svolto, che tra l'altro include un plastico delle tre città, è stato presentato al convegno organizzato in collaborazione con L'Istituto nazionale di Urbanistica il 9. luglio 2014 presso la Fondazione cassa di risparmio di Gorizia. Durante l'evento è stato proposto anche il lavoro svolto dalla Confcommercio Gorizia con il supporto dell'arch. Angelo Patrizio che ha redatto un'analisi per mettere in luce elementi di forza e debolezza del tessuto imprenditoriale e in particolare commerciale del territorio che abbraccia Gorizia, Nova Gorica e Šempeter-Vrtojba. L'analisi è stata presentata al comitato urbanistica del GECT GO in data 12. febbraio 2014. Il GECT GO, pertanto, sta ora attualizzando una sintesi degli importanti contributi pervenuti dal territorio al fine di impostare una metodologia ed una strategia congiunta di sviluppo da condividere e compartecipare con le tre municipalità.

### COMITATO TRASPORTI

**Numero di incontri svolti:** 5 (16/10/2012, 15/11/2012, 17/4/2013, 27/9/2013 e 21/10/2013)

#### **Attività svolte:**

Nell'ambito delle progettualità proposte dal comitato trasporti, il GECT GO ha instaurato un'ottima collaborazione con il progetto TIP per l'elaborazione di un piano per la logistica transfrontaliera. Il GECT GO ha presentato durante il convegno a Ljubljana il 05/06/2014 una analisi approfondita delle opportunità che i nuovi regolamenti della programmazione 2014 - 2020 offrono proprio per la realizzazione di infrastrutture transfrontaliere di collegamento ai corridoi europei. Al convegno hanno partecipato tra gli altri il Ministero delle infrastrutture sloveno, le Ferrovie slovene e l'Assessore alle infrastrutture, mobilità, pianificazione territoriale, lavori pubblici, università della RA FVG Maria Grazia Santoro. Dallo studio presentato, emerge la possibilità di poter dare attuazione alle infrastrutture progettate nell'ambito dei progetti TIP ed ADRIA A, in quanto si è trovata una convergenza di interessi da parte degli operatori economici per l'iniziativa RO-LA nata dagli incontri con i principali operatori economici dell'area goriziana italiana e slovena e che mira a sviluppare il trasporto di Tir sui treni dall'Ungheria a Sežana - Gorizia Vrtojba.

### COMITATO ENERGIA

**Numero di incontri svolti:** 5 (16/10/2012, 7/11/2012, 7/6/2013, 11/9/2013, 11/10/2013)

### **Attività svolte:**

Sul lato del risparmio energetico il GECT GO insieme ai tre comuni di Gorizia, Nova Gorica e Šempeter-Vrtojba ha aderito al "Patto dei Sindaci" con cui le tre amministrazioni si sono impegnate a redigere il piano energetico per le 3 città denominato SEAP in inglese (Sustainable energy plan of action), in italiano PAES (Piani d'azione per l'energia sostenibile). L'iniziativa promossa dalla Commissione europea ha l'obiettivo di coinvolgere attivamente le città europee nella strategia europea verso la sostenibilità energetica ed ambientale per raggiungere gli obiettivi previsti dalla normativa comunitaria per l'anno 2020. I principali settori interessati da gli interventi delle città che hanno firmato il Paes sono: la riqualificazione energetica di edifici pubblici e privati, la mobilità pulita e la sensibilizzazione dei cittadini in tema di consumi energetici. L'iniziativa si è concretizzata grazie ad Informest che ha aderito per conto del GECT GO al progetto Remida approvato e finanziato dal programma Med (Mediterraneo) 2007-2013: leader partner è la Provincia di Gorizia, gli altri partner provengono dalla Francia, Spagna, Gran Bretagna.

### **Progetti presentati a finanziamento:**

#### **Progetto Helyos**

Nel mese di giugno 2014 il GECT GO ha aderito in veste di partner al progetto Helyos - Solar facades for Energy efficient buildings, presentato a finanziamento al programma HORIZON 2020. Gli obiettivi specifici del progetto sono lo studio e la caratterizzazione di dispositivi innovativi per il riscaldamento e il raffreddamento degli edifici, sfruttando l'energia solare gratuita e a costi molto bassi. In particolare il focus dell'attività è incentrato sull'efficienza energetica e sul comfort termo igrometrico degli edifici.

Le caratteristiche principali del progetto pilota sono:

- l'uso di un unico materiale e un unico sistema costruttivo per la realizzazione di pareti portanti, ma anche pavimenti, tetti e parti interne;
- tempi di costruzione ridotti;
- il comfort delle abitazioni;
- l'analisi termica e fluidodinamica;
- la prefabbricazione, che consente una costruzione economica e comprende anche l'isolamento termico;
- la costruzione antisismica, a causa dell'uso di materiali che permettono di assorbire e compensare le vibrazioni;
- il miglioramento delle tecnologie residenziali esistenti;

Il GECT GO che in caso di finanziamento beneficerà di un contributo di € 177.250,00 Euro sarà responsabile del WP comunicazione/disseminazione in area transfrontaliera per l'implementazione dell'azione pilota.

## **COMITATO SALUTE**

**Numero di incontri svolti: 6** (18/10/2012, 29/10/2012, 19/11/2012, 8/4/2013, 23/9/2013, 7/10/2013, ulteriori incontri tecnici presso le strutture sanitarie di riferimento)

### **Attività svolte:**



Con il supporto dell'esperto senior di Informest il GECT GO e i gruppi misti di lavoro hanno sviluppato le seguenti proposte progettuali:

### **1. SALUTE E COMUNITA': SPERIMENTAZIONI IN RETE TRANSFRONTALIERA PER UNA PRESA IN CARICO SOCIOSANITARIA COORDINATA.**

Considerata la diversità dei due sistemi di assistenza sociale e sanitaria, la proposta si articola su due livelli:

- a. Livello di studio e confronto dell'esistente per una successiva proposta di riorganizzazione congiunta di alcuni aspetti di presa in carico (erogazione di servizi, prestazioni, introduzione di modelli proattivi di intervento, condivisione del sistema unico di prenotazione (CUP) etc.). Questo livello rientra nell'ambito dell'innovazione della pubblica Amministrazione (sono importanti, come dati da confrontare in fase progettuale, quelli inerenti i contributi/sussidi/aiuti economici, soprattutto in considerazione dell'indicazione Europea per l'applicazione del Reddito di Cittadinanza o reddito di base. Saranno inoltre studiate forme innovative di collaborazione pubblico/privati/privato sociale, quali i contratti di rete e gli accordi pre-commerciali, etc );
- b. Livello di sperimentazione pratica congiunta: sono state identificate alcune azioni sperimentali che accompagnano il livello di studio (livello a.) concentrando l'attenzione su modalità innovative di approccio (per esempio: azioni di comunità, azioni proattive, comunicazione trasparente e accessibile, coinvolgimento dell'utente nel progetto di presa in carico, collaborazione fattiva tra professionisti di servizi diversi, etc, etc.). Queste azioni che si realizzeranno in due aree pilota del territorio italiano (quartiere di Montesanto-Piazzutta a Gorizia) e sloveno (Nova Gorica, zona limitrofa al confine e area periferica della Regione amministrativa di Goriška).

### **2. PERCORSO NASCITA TRANSFRONTALIERO**

**Gorizia si propone come polo innovativo (Osservatorio) a livello europeo per la presa in carico della gravidanza fisiologica.**

Da parte italiana è stato costituito un gruppo tecnico di professionisti (ginecologa, pediatra, neonatologo, ostetrica, dirigente infermieristico, provenienti da ASS2, ASS1, AOU Santa Maria della Misericordia) che si è confrontato con un gruppo equivalente (in termini di professionalità rappresentate) della Casa della Salute di Nova Gorica formando così un unico gruppo progettuale.

**In sintesi**

**Gravidanza fisiologica:** proposte transfrontaliere (rete di servizi condivisa) per la realizzazione della continuità assistenziale e l'appropriatezza della presa in carico. Ricerca, attivazione di banca dati dedicata e realizzazione di percorsi innovativi a sostegno dei diritti e della salute delle donne, delle bambine e dei bambini, dei padri e delle famiglie nella programmazione dei servizi pubblici.

**3. SALUTE MENTALE: Servizi transfrontalieri di presa in carico, sin dall'esordio di forme patologiche di sofferenza, del disagio psichico e psichiatrico di giovani (18-25 anni) e adolescenti (14-18) residenti o domiciliati nel territorio corrispondente alla provincia di Gorizia e la regione amministrativa di Goriška.**

A seguito del recepimento della normativa europea sulla libera circolazione dei pazienti e in considerazione della direttiva del Ministero della Salute sloveno, sperimentazione nel territorio di Nova Gorica di azioni volte alla costruzione di una rete di servizi di Salute Mentale Comunitaria.

Partenariato: ASS n. 2 Isontina –Dipartimento Salute Mentale; Casa della Salute di Nova Gorica; ŠENT – Associazione slovena per la salute mentale ; Centro di Lavoro Sociale di Nova Gorica.

E' inoltre in fase di prima discussione il progetto:

**4. Infanzia e adolescenza: PREVENZIONE E RECUPERO DELLE DIFFICOLTA' DI APPRENDIMENTO E LAVORO IN RETE**

## **COMITATO CULTURA E FORMAZIONE**

**Numero di incontri svolti:** 7 (18/10/2012, 30/10/2012, 14/11/2012, 10/5/2013, 24/6/2013, 30/7/2013, 14/05/2014)

### **Attività svolte:**

#### **Corso di sloveno nelle scuole italiane: Progetto MOST PONT PUINT**

Una particolare menzione merita il corso di prima alfabetizzazione della lingua slovena che ha interessato alcune classi dell'Istituto comprensivo n. 2 e dell'istituto superiore D'Annunzio nella città di Gorizia. Il corso ha offerto la possibilità a circa 130 studenti di apprendere la lingua slovena in modo pratico e diretto con il supporto di un'insegnante madrelingua. Il corso è stato frequentato con un'ottima partecipazione e gli studenti hanno conseguito ottimi risultati in tempi ristretti.

### **Progetti presentati a finanziamento**

#### **1. GIOCO DI DUE LINGUE**

Nel mese di aprile il GECT GO ha presentato alla Fondazione Cassa di Risparmio di Gorizia la richiesta di contributo per il progetto "Gioco di due lingue". Si tratta di uno Spettacolo teatrale per bambini con finalità educative atto a superare le barriere linguistiche. Attraverso una breve rappresentazione teatrale di un dialogo giocoso tra due bambini (interpretati da due attrici, una slovena e una italiana, parlando nelle due rispettive lingue) il progetto mira ad ampliare la conoscenza del vocabolario di entrambe le lingue e a promuovere la condivisione di esperienze e idee creative con un team di artisti di nazionalità slovena e italiana. I partner coinvolti sono: Slovensko narodno gledališče Nova Gorica, Centro teatro animazione e figure (CTA) Gorizia e il Kulturni Center Lojze Bratuž Gorica. Tutti i partner hanno alle spalle una pluriennale esperienza di collaborazione nella realizzazione di progetti congiunti rivolti agli spettatori più giovani sui due versanti del confine

## **2. LINGUE MINORITARIE: LEGGE 38/2001**

Nell'ambito delle previsioni della legge 38/2001 sono stati presentati per l'annualità 2014 ben 8 progetti, per un importo totale di 133.500,00 euro:

### **Sportello linguistico sloveno – funzionario interprete e traduttore (ai sensi dell'art. 2 comma 1 lettera A del Decreto del Presidente della Regione 160/2009 dd. 19 giugno 2009).**

Il GECT GO intende ricorrere a professionalità esterne specializzate per l'attività di traduzione (dall'Italiano allo Sloveno e dallo Sloveno all'Italiano) di atti e documenti di maggiore complessità che richiedono un alto livello di specializzazione tecnico-professionale. Le attività di traduzione esterne si inseriranno nel contesto dell'ordinaria gestione, nonché in contesti specifici determinati da particolari esigenze legate all'attività istituzionale e programmatica nonché progettuale, anche nel quadro più ampio delle iniziative di natura transfrontaliera in cui il GECT è coinvolto in quanto operante su un territorio storicamente caratterizzato dalla compresenza delle componenti italiana e slovena. Tali figure opereranno con continuità in un arco di tempo definito e dovranno essere in possesso di riconosciute competenze nonché di adeguata esperienza e qualificazione nel settore della traduzione.

### **Attività di interpretariato in occasione di attività e iniziative, svolte e/o promosse dal GECT GO nell'esercizio delle proprie funzioni istituzionali (ai sensi dell'art. 2 comma 1 lettera D del Decreto del Presidente della Regione 160/2009 dd. 19 giugno 2009)**

Il GECT GO intende far ricorso a figure esterne di elevata professionalità e comprovata esperienza per lo svolgimento di attività di interpretariato in occasione di eventi ed incontri di natura istituzionale nell'ambito delle diverse forme di cooperazione transfrontaliera. Sono previste attività di interpretazione consecutiva, simultanea, di trattativa e chuchotage dall'Italiano allo Sloveno e dallo Sloveno all'Italiano. Le professionalità esterne operanti dovranno essere in possesso di riconosciute competenze nonché di adeguata esperienza e qualificazione nel settore dell'interpretazione.

### **Attività di formazione del personale – corso di lingua slovena come seconda lingua (ai sensi dell'art. 2 comma 1 lettera B del Decreto del Presidente della Regione 160/2009 dd. 19 giugno 2009).**

Il GECT GO intende organizzare un corso di lingua slovena come seconda lingua rivolto al personale dipendente del Comune di Gorizia ed aperto alla partecipazione del personale dipendente di altri enti pubblici coinvolti a vario titolo nelle attività transfrontaliere del GECT GO stesso.

### **Formazione specifica del personale – corso di terminologia tecnico-giuridica (ai sensi dell'art. 2 comma 1 lettera B del Decreto del Presidente della Regione 160/2009 dd. 19 giugno 2009).**

Il progetto prevede l'organizzazione di corsi specifici, organizzati e gestiti dal GECT GO ma aperti all'adesione del personale di altri enti. Il progetto si propone di offrire una formazione teorica sul funzionamento dei sistemi giuridici italiano e sloveno con particolare attenzione alle specificità terminologiche dei due diversi sistemi. I corsi sono rivolti in prima linea agli addetti operanti sia allo sportello del GECT GO che agli sportelli sloveni degli enti pubblici coinvolti nelle attività del GECT

GO nonché a tutti i dipendenti del Comune di Gorizia o di enti vari che nell'ordinario svolgimento della propria attività utilizzano specifiche terminologie settoriali del campo tecnico-giuridico nella combinazione linguistica italiano-sloveno. I corsi saranno tenuti da giuristi di rilievo accademico che forniranno ai partecipanti le nozioni teoriche necessarie per poter adottare con maggiore consapevolezza le scelte linguistiche e terminologiche che si trovano ad affrontare nel loro lavoro quotidiano. A tal fine verrà dedicata particolare attenzione al confronto del diritto amministrativo e del procedimento amministrativo nei due Stati.

**Gestione, aggiornamento e traduzione in lingua slovena del sito internet del GECT GO e parti collegate (ai sensi dell'art. 2 comma 1 lettera E del Decreto del Presidente della Regione 160/2009 dd. 19 giugno 2009).**

Il GECT GO intende proporre un continuo lavoro di gestione e di aggiornamento dei contenuti del sito internet a carattere plurilingue già in essere e delle relative parti ad essi collegate, implementando il lavoro di graduale visibilità e diffusione della lingua e della cultura slovena in relazione al territorio nel quale l'Ente opera.

**Pubblicazione sulla stampa periodica in lingua slovena di informazioni istituzionali e promozionali dell'Ente (ai sensi dell'art. 2 comma 1 lettera H del Decreto del Presidente della Regione 160/2009 dd. 19 giugno 2009).**

Il GECT GO intende provvedere alla pubblicazione di inserzioni relative a informazioni istituzionali e promozionali riguardanti le diverse attività di competenza, comprendenti anche campagne informative e di sensibilizzazione dell'opinione pubblica.

**Sportello linguistico sloveno – traduttore (ai sensi dell'art. 2 comma 1 lettera A del Decreto del Presidente della Regione 160/2009 dd. 19 giugno 2009).**

Il GECT GO intende dotarsi di una figura equiparata istruttore amministrativo – traduttore lingua slovena a tempo pieno e determinato, in possesso di adeguate e riconosciute competenze nell'uso scritto e orale della lingua slovena. Tale figura si affiancherà alla figura del Presidente, del Direttore e delle alte specializzazioni del GECT, facendo da interfaccia con l'utenza, trovando ubicazione nella nuova sede del GECT GO al Trgovski dom di Gorizia, dando pertanto la possibilità al pubblico di accedere a questo storico edificio simbolo della comunità slovena di Gorizia

**Prosecuzione del progetto sperimentale “PONTE, MOST, PUINT” attuato in collaborazione con l'Istituto comprensivo di Gorizia 2 (ai sensi dell'art. 2 comma 1 lettera C del Decreto del Presidente della Regione 160/2009 dd. 19 giugno 2009).**

Il GECT intende proseguire nell'attuazione del progetto sperimentale “PONTE, MOST, PUINT” attuato in collaborazione con l'istituto comprensivo di Gorizia 2 nell'anno scolastico 2013-14, con iniziative e strumenti di comunicazione per i bambini della scuola primaria e per i ragazzi della scuola secondaria di primo grado. Come nell'anno scolastico in via di chiusura, verranno nuovamente attuati percorsi di insegnamento della lingua slovena di venti ore annuali per le classi che desiderano intraprendere percorsi in chiave interculturale e plurilingue. Al momento attuale si pensa di dare la possibilità a dieci classi di intraprendere questo percorso.

I livelli di apprendimento sono i seguenti: un livello iniziale, un livello intermedio e un livello avanzato. Le attività si svolgeranno grazie alla partecipazione per moduli autoconsistenti di un'ora settimanale in un periodo compreso tra ottobre e maggio dell'anno scolastico.

Verrà integrato il materiale già prodotto durante le lezioni e realizzato un quaderno operativo che potrà essere utilizzato anche in altri contesti.

## **PROGETTO “WE ARE ALL MINORITIES”**

PROGRAMMA: Europe for Citizens – Active European Remembrance

LEAD PARTNER: LDA Brtonigla - Verteneglio

PARTNER: Associazioni, autorità locali, musei, università della Croazia, Slovenia e Italia

OBIETTIVI:

- migliorare la comprensione dell'UE da parte dei cittadini, la sua storia e la sua diversità;
- migliorare la conoscenza della storia comune di questi territori;
- coinvolgere le giovani generazioni a creare una storia comune rispettosa di tutte le minoranze etniche che sempre vivono in questo territorio comune;
- promuovere la cooperazione tra Associazioni, Enti Locali e altre Istituzioni dell'area transfrontaliera;
- migliorare la consapevolezza della propria identità e il rispetto verso gli altri;
- i essere in grado di creare un futuro migliore dove il significato della frase "uniti nella diversità"diventi concreta.

IL GECT GO sarà responsabile dell'organizzazione di un evento in Slovenia dedicato ai giovani.

## **COMITATO SPORT**

**Numero di incontri svolti:** 4 (9/7/2013, 27/9/2013, 21/2/2014, 03/044/2014) N.B. il Comitato è stato istituito a giugno 2013.

**Attività svolte:**

### **Sport...a portata di mouse**

Nell'ambito del comitato Sport il GECT GO ha predisposto una lista sempre aggiornata di tutte le associazioni sportive che operano all'interno dei tre comuni e che sarà resa fruibile sul sito [www.Euro-go.eu](http://www.Euro-go.eu). Il database contiene informazioni complete su più di 200 associazioni coinvolte (contatti, mappa di localizzazione, descrizione delle attività). Con la creazione del database si è così riuscito per la prima volta a operare un'analisi accurata delle società sportive a livello dei tre comuni. Con la pubblicazione definitiva tali dati potranno essere liberamente consultabili e disponibili per i cittadini italiani e sloveni contribuendo in tal modo a rafforzare la cooperazione transfrontaliera e la coscienza sulla ricchezza collettiva che è rappresentata dalla moltitudine e dalla variegata presenza delle associazioni sportive nei tre comuni del GECT GO.

**Progetti presentati a finanziamento:**

### **Progetto sport: The boys of 97-98-99 hundred years later**

Nel mese di giugno 2014 è stato presentato il progetto sullo sport sul bando Erasmus+. L'idea di base del progetto è quella di fare un parallelo tra le nuove generazioni per gli anni 1997-1998-1999, con i ragazzi che 100 anni prima sono stati costretti a rinunciare alla loro giovinezza e sacrificare se stessi per una guerra assurda. Lo sport e l'atletica in particolare sono i temi centrali

del progetto che consisterà, se approvato, nell'organizzazione di una grande meeting internazionale che coinvolgerà le nazioni allora in guerra. L'incontro tra i popoli si svolgerà a Gorizia, uno dei luoghi più emblematici della Prima guerra mondiale e che ora è un nuovo simbolo per la nuova Europa, aperta ai paesi dell'Est. Accanto a questo evento intendiamo costruire una serie di attività che coinvolgeranno i giovani di quei paesi che al tempo della prima guerra mondiale si trovavano su fronti opposti. L'occasione porrà le basi per creare nuovi legami tra le diverse culture che compongono la nostra Europa, attraverso il linguaggio comune e pacifico dello sport.

## CONTRIBUTI FINANZIARI GESTITI DAI MEMBRI FONDATORI O DAGLI ENTI CONVENZIONATI AL GECT GO

Di seguito i contributi finanziari che il GECT GO ha saputo attrarre e che vengono gestiti dagli enti convenzionati:

Finanziatore Progetto	Gestore e obiettivi	Comitato Responsabile	2013-2014
Finanziatore: Unione Europea -Programma MED Progetto: REMIDA -Smart Energy chains and coMmunities in the Med Area	Gestore: INFORMEST  Obiettivi: Promuovere l'impiego di energie rinnovabili e adottare misure volte a migliorare l'efficienza energetica mediante l'adozione e l'avvio di Piani d'Azione per l'Energia Sostenibile nelle diverse aree coinvolte;  Promuovere e testare nuove forme di partenariato fra le amministrazioni, i privati e i cittadini al fine di trovare soluzioni innovative per l'approvvigionamento energetico basato sulle rinnovabili e l'efficienza energetica degli edifici e per lo sviluppo di città e comunità "smart" sotto il profilo energetico	Energia	€ 100.000,00
Finanziatore: Unione Europea -Programma Intelligent Energy Europe  Progetto: RENEW SCHOOL-Sustainable building renovation promoting timber prefabrication, indoor environment quality and active use of renewables	Gestore: INFORMEST  Obiettivi: diffondere tecniche di riqualificazione di edifici scolastici esistenti al fine di migliorare l'efficienza energetica con l'utilizzo di pannelli prefabbricati in legno e migliorare la salubrità degli ambienti interni, diffondere la cultura dell'efficienza energetica e dell'utilizzo di fondi rinnovabili	Energia	€ 91.940,00
Finanziatore: Unione Europea -Programma Alpine Space Progetto: ALPINFORNET  "Sustainable Mobility Information Network for the Alpine Space!	Gestore: Comune di Gorizia  Obiettivi: stimolare l'uso dei trasporti pubblici nello spazio alpino, riducendo quindi gli impatti ambientali negativi a cui l'area è soggetta, in particolare relativamente alle soluzioni più efficaci per realizzare una rete alpina in grado di offrire informazioni transfrontaliere che non penalizzino la mobilità sostenibile	Trasporti	€ 91.893,00
Finanziatore: Azienda Sanitaria Isontina Progetto: collaborazione per la messa in opera delle priorità di intervento definite nel GECT GO	Gestore: Informest ed ASS 2 in forma associata  Obiettivi: assicurare un adeguato coinvolgimento degli attori del territorio operanti nell'area transfrontaliera per incrementare le linee di impatto stabilite nell'ambito della progettualità del GECT GO	Sanità	€ 150.000,00

Finanziatore: Unione Europea -Programma Italia Slovenia Progetto: ADRIA A	Gestore: Comune di Gorizia  Obiettivo: Studio ed analisi degli aspetti organizzativi del GECT GO e stesura dei regolamenti procedurali regolamentari interni	Direzione	€ 15.600,00
Finanziatore: Unione Europea -Programma Italia Slovenia Progetto: TIP - Transborder Integrated Platform	Gestore: Comune di Gorizia  Obiettivo: studio di fattibilità tecnico-giuridica per la definizione di un soggetto di coordinamento a livello regionale e transfrontaliero con la Slovenia delle attività logistiche e dei trasporti collegato ad analoghe esperienze realizzate in altre regioni (Veneto in primo luogo) e ad analoghi progetti di studio per i territori che si affacciano sull'Adriatico, individuandone la localizzazione nell'area transfrontaliera Gorizia e Sempeter-Vrtojba	Trasporti	€ 11.000,00
Finanziatore: Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia L. 38/2001 Progetto: MOST PONT PUINT	Gestore: Comune di Gorizia  Obiettivo: corsi di prima alfabetizzazione della lingua slovena nelle scuole italiane con azioni pilota nella popolazione scolastica delle scuole primarie, secondarie di primo grado e secondarie di secondo grado	Cultura	€ 7.000,00
Finanziatore: Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia L. 38/2001 Progetto: Lo sport a portata di mouse	Gestore: Comune di Gorizia  Obiettivo: creazione di un database delle società sportive con sede nelle tre città al fine di accrescere la conoscenza reciproca e favorirne la collaborazione; evento di disseminazione	Sport	€ 6.420,00
TOTALE			€ 473.853,00



## **ADEMPIMENTI NORMATIVI E AMMINISTRATIVI**

### **Attribuzione codice fiscale**

Dopo l'iscrizione nel Registro dei GECT presso la Presidenza del Consiglio dei Ministri, che ha dato ufficialità nonché personalità giuridica al GECT, si è reso necessario iscrivere il GECT presso la locale sede dell'Agenzia delle entrate per ottenere, nel mese di aprile 2012, l'attribuzione del codice fiscale (tipo attività 949940 – attività organizzazioni per la cooperazione internazionale).

Il GECT GO non ha partita IVA.

### **Servizio di gestione del conto corrente**

Nel mese di giugno 2012 è stata effettuata un'indagine di mercato tra le banche insistenti nel comune dove il GECT GO ha sede per identificare l'istituto che applicava le condizioni più favorevoli per l'apertura di un conto corrente bancario temporaneo. L'istituto vincitore è risultata essere la banca Friuladria – Crédit Agricole, presso la quale è stato aperto un conto corrente a spese zero sul quale i comuni fondatori hanno versato ciascuno la propria parte di quota istitutiva (40.000,00€ in totale).

Con la pubblicazione sul sito dell'avviso n. 2/2013 dd. 7/8/2013 si è provveduto a compiere un'indagine di mercato per attribuire il servizio di gestione del conto corrente per il periodo dal 1/10/2013 al 31/12/2015. L'istituto vincitore è risultata essere nuovamente la banca Friuladria – Crédit Agricole di Gorizia, con la quale si è attivato anche il servizio di home banking.

### **Direttore f.f. del GECT GO 9/7/2012-31/12/2012**

Il Direttore facente funzioni del GECT GO è stato nominato il dott. Marjan Pintar durante la seduta dell'Assemblea dd. 9/7/2012 ed è rimasto in carica al 31/12/2012. Il tipo di contratto applicato è stato di collaborazione occasionale, con la previsione di un compenso di € 5.000,00 lordi per il periodo sopraindicato.

### **Protocollo d'intesa con Informest e RRA-sP**

Nell'ambito degli Open Days 2012 il GECT GO ha firmato due accordi speculari con Informest - Centro Servizi e Documentazione per la Cooperazione Economica Internazionale e con RRA-sP (Regijska razvojna agencija – severna Primoska, Agenzia regionale di sviluppo – nord Litorale) con i quali i due Enti forniscono al GECT GO il proprio supporto tecnico grazie alla loro profonda esperienza in relazione ai progetti di cooperazione transfrontaliera e transnazionale con competenze specifiche nel quadro di programmi europei o nazionali di sviluppo. Detti protocolli sono stati rinnovati a fine dicembre 2013 anche per l'anno 2014.

### **Commercialista e struttura contabile**

Con la pubblicazione sul sito dell'Avviso n. 1/2013 dd. 10/6/2013 si è provveduto ad effettuare un'indagine di mercato finalizzata alla qualificazione di operatori economici interessati all'affidamento del servizio di assistenza fiscale, amministrativa e contabile per il periodo giugno 2013-giugno 2014. Assegnatario dell'incarico è risultato essere il professionista dott. comm. Lorenzo Devetak. Attualmente (giugno 2014) si sta lavorando all'armonizzazione del bilancio del GECT GO con la nuova struttura contabile prescelta, al fine di armonizzare le previsioni per l'anno 2014 con le scritture contabili.

Nel mese di giugno 2014 è stato pubblicato il nuovo avviso per poter selezionare in soggetto che svolgerà il servizio per il periodo luglio 2014 – dicembre 2015, includendo anche il servizio di gestione delle paghe.

## **AVCP**

Alquanto travagliato è stato l'accreditamento (obbligatorio) del GECT GO presso l'Autorità per la vigilanza sui contratti pubblici di lavori, servizi e forniture, in quanto, vista la sua particolare natura, gli uffici preposti hanno chiesto molteplici chiarimenti e documentazione aggiuntiva, prolungando di fatto il procedimento dall'autunno del 2013 fino a maggio 2014. Ciò ha bloccato la possibilità di poter procedere sia con l'aggiudicazione definitiva del servizio di assistenza fiscale (avvenuta, infatti, appena a maggio 2014) sia a compiere altri tipi di spese per i quali vi è la necessità di acquisire un CIG (codice identificativo di gara). In data 5/5/2014 il GECT GO è stato finalmente accreditato.

## **DURC**

In data 21/7/2014 il GECT si è registrato con successo presso lo Sportello unico previdenziale per poter richiedere telematicamente il DURC – documento unico di regolarità contabile previsto ai sensi della Legge n. 2 del 28/01/2009.

## **Amministrazione trasparente**

Nell'ambito del sito del GECT GO è stata creata anche l'apposita sezione per pubblicare i dati richiesti dal D.lgs. n. 33 del 14/03/2013, c.d. "Amministrazione trasparente". Tale sezione viene tenuta costantemente aggiornata ai sensi del sopracitato Decreto legislativo.

## **Posta Elettronica Certificata**

Di particolare importanza è stata l'attivazione, della casella di posta elettronica certificata del GECT GO pec@pec.euro-go.eu , obbligatoria per legge per ogni ente pubblico. Il direttore del GECT GO è abilitato, inoltre, all'utilizzo della firma digitale, in modo da poter operare su tutti i servizi on-line che la richiedano (o per le quali è obbligatorio).

## **Sito web e immagine grafica coordinata**

Tra i mesi di agosto e novembre 2012 sono state effettuate due indagini di mercato ed affidati i servizi per il design dell'immagine grafica coordinata del GECT GO nonché per la creazione del sito internet sulla base del nuovo nome "GECT GO". Il sito con la nuova immagine grafica è stato presentato in occasione dell'evento locale organizzato in connessione agli Open Days 2012 . La progettazione dei form e dei supporti grafici (flyers, brochure, roll-up, pagine social, ...) è proseguita fino a fine anno 2013 per poter rispondere man mano alle molteplici esigenze di comunicazione del GECT GO. Sono stati prodotti altresì un filmato di presentazione del GECT GO, un database/catalogo delle società sportive operanti nel territorio del GECT.

## **Registrazione presso IPA**

Complicazioni simili all'accreditamento presso l'AVCP sono state riscontrate anche per l'iscrizione del GECT GO all'Indice delle Pubbliche Amministrazioni. L'iscrizione è andata a buon fine a maggio 2014 e consente al GECT GO di essere in regola anche per quanto riguarda i futuri adempimenti relativi alla fatturazione elettronica per la P.A.

## **Regolamenti e quadro normativo**

Grazie ai fondi disponibili nell'ambito del WP5 del progetto strategico ADRIA A, finanziato dal P.O. Italia-Slovenia 2007-2013, con avviso pubblico è stata selezionata una società di expertise giuridico per la stesura dei regolamenti essenziali per il GECT GO nonché lo studio del quadro normativo di riferimento.

Vista la particolare forma giuridica del GECT GO e la complessa stratificazione delle normativa UE, nazionali e specifiche per i soggetti pubblici, si è reso necessario un complicato approfondimento normativo per definire chiaramente la normativa pubblica applicabile o non applicabile al GECT, per avere un chiaro quadro degli obblighi e degli adempimenti in capo allo stesso.

Nonostante lo Statuto del GECT GO dia già la possibilità allo stesso di operare, si rendono necessari ovviamente alcuni regolamenti interni che definiscano i procedimenti e le modalità lavorative da adottare. Sinora sono stati redatti in bozza i seguenti regolamenti:

- Regolamento dei contratti (soprattutto per la parte sottosoglia)
- Regolamento di organizzazione e del personale
- Regolamento di contabilità
- Regolamento per l'accesso agli atti

La stesura finale dei regolamenti e dello studio di inquadramento normativo del GECT GO è fissata al 31/7/2014, dopodiché i regolamenti verranno presentati all'Assemblea.

## **Modifica statuto e adempimenti successivi**

A seguito della modifica allo Statuto del GECT GO approvata dall'assemblea in data 15/7/2013, in data 24/1/2014 si è provveduto a rogare (firma dei tre sindaci con testimoni e ufficiale rogante) la modifica ai sensi di quanto previsto dalla normativa italiana. Il procedimento ha comportato notevoli approfondimenti burocratici richiesti soprattutto dagli uffici romani di riferimento. Si è provveduto altresì ad effettuare tutti gli adempimenti successivi al rogito (comunicazione al Comitato delle Regioni COR, pubblicazione in GUCE, pubblicazione in G.U., pubblicazione sul sito, ...).

## **Incarico di organizzazione e start-up del Segretariato**

Con la pubblicazione sul sito dell'Avviso n. 1/2014 dd. 21/3/2014 si è provveduto a effettuare una selezione per l'affidamento di n. 1 incarico di organizzazione e start-up del Segretariato del GECT GO con rapporto di collaborazione coordinata continuativa. A seguito dell'espletamento della procedura, con verbale del 22 aprile 2014 la Commissione ha approvato la graduatoria definitiva, nominando il dott. Aljoša Sosol vincitore della selezione. Dopo aver espletato le verifiche previste dalla normativa, è stato predisposto il contratto, firmato dalle parti in data 23/5/2014, con decorrenza dell'incarico per un anno a partire dal 1/6/2014 per un importo onnicomprensivo di 25.000€.

## **Nuova sede operativa presso il Trgovski dom**

A seguito della proposta formale (marzo 2014) da parte della Narodna in študijska knjižnica (NŠK) di mettere a disposizione del GECT GO una stanza al pianterreno dei rinnovati locati in corso Verdi 52 sono state attivate le procedure che hanno consentito, nel mese di giugno 2014, di rendere pienamente operativa la nuova sede.

Si è proceduto pertanto:

- ad organizzare lo sdoganamento, la spedizione ed il trasporto definitivo dall'Albania sino alla nuova sede dei mobili e delle attrezzature usate date in comodato gratuito da Informest. Per i mobili non utilizzati si è provveduto a concordare un deposito gratuito presso un stabile di proprietà del Comune di Gorizia in modo da poterli utilizzare in un momento successivo per ampliare l'ufficio. Il comodato gratuito tra Informest e GECT GO è stato formalizzato con scrittura privata in data 19/5/2014.
- a redigere l'atto di utilizzo gratuito del locale messo a disposizione dalla NŠK al GECT, atto formalizzato con scrittura privata in data 19/5/2014, nonché a prevedere gli eventuali accordi di suddivisione delle spese varie legate all'utilizzo degli spazi.

## Gestione fondi L. 38/2001

Sin dall'inizio di operatività del GECT GO, il Comune di Gorizia ha provveduto a mettere a disposizione i fondi ottenuti a valere sulla L. 38/2001 previsti per l'utilizzo e la valorizzazione della lingua slovena nella Pubblica amministrazione. Negli anni il GECT GO si è fatto promotore di iniziative transfrontaliere ed attività internazionali che continuano a dare un forte contributo nella promozione, conoscenza e diffusione della lingua slovena sul territorio italiano a indubbio vantaggio anche della minoranza nazionale slovena.

Tali fondi sono previsti per i seguenti servizi: interpretariato, traduzioni, creazione e gestione sito web.

Negli anni 2012-13 sono stati utilizzati i fondi dell'annualità 2010 (58.500€), a partire dall'anno 2014 vengono utilizzati i fondi dell'annualità 2011 (50.750€).

Pertanto, per l'annualità 2010 si è provveduto ad espletare le opportune indagini di mercato al fine di ottenere le offerte economiche migliori (sia economicamente che qualitativamente). Per l'annualità in corso si fa ovviamente riferimento, ove previsto, alle procedure del Mercato elettronico della pubblica amministrazione. Tali contributi richiedono anche accurata organizzazione del servizio di interpretariato e di traduzione nonché rendicontazione finale.

## Deleghe

Visti gli artt. 8 "Compiti del Direttore e gestione del personale" e 9 "Presidente dell'Assemblea" dello Statuto del GECT GO, nei quali è previsto espressamente che il Direttore del GECT GO può essere delegato dal Presidente alla firma di atti che hanno rilevanza verso l'esterno il Presidente ha ritenuto opportuno delegare il Direttore per le seguenti attività, al fine di garantire la massima snellezza dell'attiva gestionale di GECT GO stesso:

- responsabile unico di procedimento (RUP);
- delegato ad operare sul conto corrente bancario;
- delegato per accreditamento AVCP e IPA;
- rappresentanza per nome, conto e interesse del GECT GO nonché alla firma di atti che hanno rilevanza verso l'esterno per il periodo dal 28 maggio 2014 fino alla elezione del nuovo Presidente e Vicepresidente del GECT GO;

## PROSPETTIVE FUTURE

Questo primo anno di piena operatività del GECT GO è pertanto servito a porre le basi per definire un impianto strategico di lungo termine ma con alcune indicazioni di progettualità concrete e cantierabili nel breve tempo, come richiesto dalla programmazione comunitaria alle porte.

Nel corso del 2014 le autorità di gestione dei fondi strutturali (Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia ed il Ministero per lo Sviluppo Economico/Agenzia per la Coesione da parte italiana ed il Ministero per lo sviluppo economico e la tecnologia da parte slovena) potranno decidere di promuovere e pertanto finanziare un metodo innovativo di gestione dei fondi europei tramite il GECT GO attraverso l'utilizzo dei nuovi regolamenti, aprendo una strada di collaborazione mai attuata prima per le nostre tre città, che rappresenterà la vera sfida a cui saranno chiamati sia gli organi del GECT GO che le massime rappresentanze delle tre città. In alternativa, nel caso in cui le autorità di gestione dei fondi strutturali, segnatamente il Programma Italia-Slovenia, non appoggino la pre-assegnazione di risorse al GECT GO tramite lo strumento dell'ITI (Investimenti territoriali integrati), saremo obbligati a rispondere ai singoli bandi della programmazione, attraendo le risorse finanziarie necessarie in competizione europea. Operazione sicuramente possibile, ma molto meno innovativa e soprattutto meno efficace per la gestione di una programmazione integrata del territorio del GECT GO.

Qualsiasi siano gli scenari che ci riserverà la futura programmazione comunitaria, il primo anno di attività del GECT GO ha inteso avviare quel processo di consolidamento operativo necessario alla futura gestione dei fondi derivanti sia dalle politiche di coesione che da altri possibili canali. Tale percorso è già iniziato e si è in parte concretizzato con l'apertura dell'ufficio presso il Trgovski dom, ivi inclusa l'acquisizione degli arredi e la sistematizzazione tecnico-informatica delle attrezzature, nonché con l'acquisizione del primo collaboratore del GECT GO. Nel breve periodo risulterà però necessario investire altre risorse finanziarie in personale altamente specialistico nelle materie tecniche e settoriali di pertinenza del GECT GO.

E' indispensabile, inoltre, completare e gestire gli adempimenti burocratici che la legge italiana impone agli organismi di diritto pubblico, quale è il GECT GO.

Per quanto riguarda l'attività progettuale nel 2013 e nei primi mesi del 2014 il GECT GO ha agito come spin-off, definendo una metodologia di lavoro con risorse esterne per avviare le attività ed impostare le annualità future con una visione strategica. Per fare ciò, ha utilizzato fondi esterni al GECT GO grazie all'apporto concreto dei comitati e delle due agenzie INFORMEST ed RRA-sP convenzionate con appositi protocolli d'intesa con il GECT GO.

Nei prossimi mesi sarà necessario dettagliare le progettualità strategiche del GECT GO ma soprattutto sensibilizzare le autorità competenti della gestione del Programma Italia-Slovenia per l'inserimento delle azioni pilota individuate dal piano strategico al fine di un loro inserimento diretto nel Programma Operativo.

A tale fine in data 12 giugno 2014, i tre sindaci hanno trasmesso alla Task Force del Programma Italia-Slovenia 2014-2020 la richiesta di poter dedicare una sessione ad-hoc della task force alle proposte del GECT GO. Il GECT GO accompagnato dai sindaci ha partecipato alla riunione della Task Force, che si è svolta a Bled in data 16 luglio. In tale occasione è stato presentato il piano strategico del GECT GO come approvato dall'Assemblea in data 11 novembre 2013. La riunione

rappresenta un momento importante per le attività del GECT GO in quanto da il via al processo di negoziazione con la Task Force che ci auspichiamo porti alla definizione dei metodi di finanziamento e all'inserimento delle azioni pilota del GECT GO all'interno del Programma Italia-Slovenia 2014-2020.



European Grouping of Territorial Cooperation  
Gruppo europeo di cooperazione territoriale  
Evropsko združenje za teritorialno sodelovanje

# **KRATKO POROČILO O DEJAVNOSTIH, OPRAVLJENIH DO 31. JULIJA 2014**

**Gorica, julij 2014**

<b>HORIZONTALNE DEJAVNOSTI .....</b>	<b>26</b>
Stalni odbori .....	26
Obveščanje .....	26
<b>PILOTNI UKREPI - IZVAJANJE CELOSTNIH TERITORIALNIH NALOŽB(36. člen Uredbe ES 1303/2013 - 11. čl. Uredbe ES 1299/2013).....</b>	<b>28</b>
ISONZO SOČA.....	28
ČEZMEJNO ZDRAVSTVO .....	28
ŽELEZNIŠKO VOZLIŠČE GORICA - NOVA GORICA - ŠEMPETER-VRTOJBA.....	28
<b>STANJE PRI PROJEKTIH, KOT SO JIH IZBRALI ODBORI EZTS GO .....</b>	<b>29</b>
ODBOR ZA URBANIZEM .....	29
ODBOR ZA PROMET .....	29
ODBOR ZA ENERGIJO .....	29
ODBOR ZA ZDRAVSTVO .....	30
ODBOR ZA KULTURO IN IZOBRAŽEVANJE .....	32
ODBOR ZA ŠPORT .....	35
<b>FINANČNI PRISPEVKI USTANOVNIH ČLANIC IN USTANOV, KI IMAJO SPORAZUME Z EZTS GO .....</b>	<b>36</b>
<b>IZPOLNJEVANJE OBVEZNOSTI NA PODROČJU PREDPISOV IN UPRAVNIH ZADEV.....</b>	<b>38</b>
Dodelitev davčne številke .....	38
Vodenje transakcijskega računa.....	38
Vršilec dolžnosti direktorja EZTS GO od 9/7/2012 do 31/12/2012.....	38
Protokol o soglasju z Informest in RRA Severne Primorske .....	38
Računovodsko-davčni svetovalec in računovodstvo .....	38
AVCP (organ za nadzor nad javnimi pogodbami).....	39
DURC.....	39
Prozorna uprava.....	<b>Errore. Il segnalibro non è definito.</b>
Elektronska pošta z digitalnim potrdilom .....	39
Usklajena spletna stran in celostna grafična podoba .....	39



Registracija pri iPA.....	39
Pravilniki in zakonodajni okvir .....	39
Sprememba statuta in kasnejši postopki.....	40
Sestava in začetek delovanja sekretariata.....	40
Nov operativni sedež v Trgovskem domu .....	40
Upravljanje s sredstvi na podlagi zakona 38/2001.....	40
Pooblastila.....	41
<b>OBETI .....</b>	<b>42</b>

## HORIZONTALNE DEJAVNOSTI

### Stalni odbori

Na podlagi več kot 30 sej stalnih odborov je bil izdelan dokument Povzetek ciljev, ukrepov in projektnih predlogov za prihodnje evropsko programsko obdobje ter oblikovanje strateškega načrta, ki ga je skupščina EZTS GO sprejela 11. novembra 2013 in je bil uradno predstavljen vodstvu Republike Slovenije in Avtonomne dežele Furlanije Julijske krajine na dogodku, organiziranem v Trgovskem domu 6. decembra 2013.

Predsednik Pahor in predsednica Serracchiani sta skupaj potrdila strateške programske usmeritve in prevzela odgovornost, da posredujeta vsak pri svojih organih za upravljanje z evropskimi sredstvi z namenom, da se projekte EZTS GO vključi v partnerske sporazume. Takšna sporazuma je 22. aprila 2014 na dvostranski ravni Evropska unija podpisala tako z Ljubljano kot z Rimom, vendar je samo Slovenija EZTS GO umestila v svoj partnerski sporazum, medtem ko se Italija ni obrnila na posamezne EZTS, prisotne na ozemlju Italije (med njimi tudi EZST GO) in torej teh projektov ni vključila v sporazum. V skupni izjavi Koordinacijskega ministrskega odbora med Italijo in Slovenijo, ki je 27. maja 2014 zasedal v Rimu, je bilo na temo čezmejnega sodelovanja poudarjeno, da »predstavlja EZTS GO zgled pri oblikovanju skupnega trajnostnega razvoja urbanega prostora treh mest«.

Delo, ki ga je v letu 2013 začel opravljati EZTS GO, je dejansko narekovala dinamika izvajanja evropske perspektive 2014-2020 kot programske priložnosti za pridobitev evropskih sredstev neposredno od upravnih organov EU, Slovenije in Italije. V letu 2013 je EZTS GO tako nadgradil svoje delovanje s stalnimi odbori, ki naj bi določili prednostne cilje in opredelili posamezne projekte v interesu obravnavanega prostora.

### Obveščanje

Udejanjanje vloge EZTS GO kot »skupnega doma treh mest« lahko postane dosegljiv cilj samo s strateškim načrtovanjem evropskih sredstev, nekakšnega »mini programa«, izdelanega po meri treh mest, ki lahko postane dejavnik skupne gospodarske in kulturne rasti v prihajajočem sedemletnem obdobju.

Da bi zbudili zanimanje slovenskih, italijanskih in evropskih organov za program EZTS GO, je direktorica kot glavna predavateljica sodelovala na predstavitvenem dogodku glavnih evropskih regionalnih politik, ki ga je Evropska komisija pod naslovom Odprti dnevi organizirala oktobra 2013. Prav tako je direktorica EZTS GO oktobra lani v Šempetru pri Gorici sodelovala na evropskem posvetu »Inštrumenti, metode in prakse za čezmejno sodelovanje«, ki ga je ISIG (Mednarodni sociološki inštitut v Gorici) organiziral za Svet Evrope. Novembra je direktorica EZTS GO kot predavateljica sodelovala na dogodku, namenjenemu mreženju v okviru evropske platforme EZTS, ki ga je prav tako organizirala Evropska komisija v Bruslju. Januarja 2014 se je nadaljevalo obveščanje in komuniciranje na lokalni ravni. Direktorica EZTS GO je tako sodelovala na dogodku, ki sta ga organizirali Občina Gorica in Pokrajina Gorica za višje srednje šole z naslovom Youth Adrianet Opportunity Day. Februarja in marca 2014 je direktorica EZTS GO sodelovala na dveh javnih dogodkih. 21. februarja je kot gostja Občine Milje sodelovala na posvetu »Po projektu TRADOMO«, na katerem so bili predstavljeni novi predlogi za čezmejno sodelovanje. 27. marca 2014 je EZTS GO sodeloval na konferenci v kraju Satu Mare (Romunija) »Európa-kapu ETT, Gate

to Europe EGTC« na temo gospodarskega razvoja obmejnih območij, ki sta jo v sodelovanju z Odborom regij, evropskim telesom, ki zastopa regionalne interese, organizirali Romunija in Madžarska na področju oblikovanja politik podonavske strategije.

Poleg navedenega je članica odbora za kulturo EZTS GO, Mateja Zorn, 4. aprila v Gorici sodelovala na okrogli mizi, organizirani ob sodelovanju inštituta ISIG na temo »V Gorici, med Evropo in Jadranom: pogovori med institucijami, novinarji in mladimi o bodočnosti Evrope od širitve do povezovanja«. 26. junija 2014 je direktorica EZTS GO sodelovala na razpravi, ki jo je Odbor regij organiziral pod naslovom »Uresničevanje nove zakonodaje na področju EZTS - dialog z nacionalnimi organi«. Poleg tega je Evropska komisija direktorico EZTS GO povabila na naslednje odprte dneve, ki bodo potekali oktobra 2014 ob sodelovanju pristojnih nacionalnih organov, kot dokaz, da je bil v zadnjem letu uveden pomemben proces čezmejnega sodelovanja.

EZTS GO mora namreč odigrati pomembno vlogo, ne le kot posrednik na področju kohezijskih politik z upravljanjem novih instrumentov, ki jih predvidevajo uredbe EU za finančno perspektivo 2014-2020, kot so na primer celostne teritorialne naložbe, temveč tudi pri zagotavljanju mednarodne prepoznavnosti, s čimer bo omogočeno pristopanje h konkurenčnim partnerstvom za pridobivanje razpisanih sredstev, ki morajo biti oblikovana v močne evropske mreže. Zato mora EZTS GO delovati na raznih ravneh kot lokalno telo, ki pa mora biti funkcionalno povezano s strateškim evropskim delovanjem.

## **PILOTNI UKREPI - IZVAJANJE CELOSTNIH TERITORIALNIH NALOŽB(36. člen Uredbe ES 1303/2013 - 11. čl. Uredbe ES 1299/2013)**

### **ISONZO SOČA**

Glede pilotnega ukrepa 1 - ISONZO-SOČA je EZTS GO, v sodelovanju z združenjem Italia Nostra opravil ogled terena pri pevmskem mostu. Ugotovljeno je bilo, da se dela lahko izvedejo. Poiskali so podatke o vseh prejšnjih projektih, povezanih z obrežjem reke Soče in vprašali za mnenje lokalna združenja. EZTS GO se je osredotočil na analizo razpoložljivih gradiv in preučil tehnične vidike za konkretno izvedbo pilotnega ukrepa.

### **ČEZMEJNO ZDRAVSTVO**

Pri pilotnem ukrepu 2 - Čezmejno zdravstvo je višji zunanji strokovnjak družbe Informest oblikoval 5 delovnih skupin. Poleg skupine, ki se ukvarja s t.i. projektom »skupna pot do poroda«, je bilo vzpostavljeno še delo v naslednjih skupinah: preprečevanje vedenjskih motenj v predšolskem obdobju; ustanovitev čezmejne agencije za pomoč pri vključevanju oseb s težavami na področju duševnega zdravja v delovno in socialno okolje; ustanovitev čezmejnega socialnega podjetja in čezmejno sodelovanje pri obravnavi psihiatričnih bolezni pri mladih. V teku je ocenjevanje ustreznosti izvedbe specifičnega projekta zobozdravstvene in stomatološke asistenc. Z delom v skupinah so bili tako izdelani štiri projektni predlogi, ki so na kratko opisani v poglavju, ki obravnava delo odbora za zdravstvo. EZTS GO se pri svojem delovanju trenutno osredotoča na ustanavljanje javno-zasebnih partnerstev za sodelovanje pri posameznih projektih, na dokončno izbiro konkretno izvedljivih projektov in njihovo razčlenitev.

### **"ŽELEZNIŠKO VOZLIŠČE GORICA - NOVA GORICA - ŠEMPETER-VRTOJBA"**

Pri 3. pilotnem ukrepu je bil pilotni projekt dodatno podrobneje razdelan skozi pomembno fazo soočenja med slovensko in italijansko stranjo ob sodelovanju predstavnikov gospodarstva, pri čemer so bile opredeljene dodatne podrobnosti za izvedbo projekta. Na podlagi prispevka deležnikov s področja logistike je v pripravi študija izvedljivosti za RO-LA povezave od madžarsko-ukrajinske meje (Zahony-Chop) do Gorice, k čemur je prispeval tudi projekt TIP, financiran v okviru Programa čezmejnega sodelovanja med Slovenijo in Italijo 2007-2013. Natančneje se pri projektu trenutno ukvarjajo z analizo slovenske železniške infrastrukture ob sodelovanju obeh strani. V kratkem bodo na razpolagi prvi rezultati tega sodelovanja (pričakujemo tudi rezultate dejavnosti v okviru projekta ADRIA A).

## STANJE PRI PROJEKTIH, KOT SO JIH IZBRALI ODBORI EZTS GO

### ODBOR ZA URBANIZEM

**Število srečanj:** 7 (26. 6. 2013, 8. 7. 2013, 4. 10. 2013, 14. 2. 2014, 16. 4. 2014, 30. 6. 2014, 9. 7. 2014). Opomba: odbor je bil ustanovljen junija 2013.

#### Opravljenе dejavnosti:

EZTS GO dejansko sodeluje z raznimi subjekti v prostoru. Na podlagi opredeljenih projektnih predlogov strateškega načrta EZTS GO je Fakulteta za arhitekturo Univerze v Trstu pripravila širšo študijo urbanističnega razvoja treh mest, ki je bil predstavljena odboru za urbanizem 16. aprila 2014. Opravljeno delo, ki med drugim vključuje maketo treh mest, je bilo predstavljeno v sodelovanju z italijanskim Nacionalnim inštitutom za urbanizem na posvetu 9. julija 2014 na sedežu Fundacije goriške hranilnice (Fondazione cassa di risparmio di Gorizia). Na tem dogodku je bila predstavljena tudi študija, ki jo je opravilo združenje Confcommercio iz Gorice ob pomoči arhitekta Angela Patrizia, ki je izdelal analizo prednosti in šibkosti podjetniške strukture, zlasti trgovine na območju Gorice, Nove Gorice in Šempetra-Vrtojbe. Analiza je bila odboru za urbanizem EZTS GO predstavljena 12. februarja 2014. EZTS GO trenutno preučuje te pomembne prispevke, ki izhajajo iz teritorija in na podlagi katerih bo mogoče določiti skupno metodologijo in razvojno strategijo v sodelovanju in s soudeležbo treh občin.

### ODBOR ZA PROMET

**Število srečanj:** 5 (16. 10. 2012, 15. 11. 2012, 17. 4. 2013, 27. 9. 2013 in 21. 10. 2013)

#### Opravljenе dejavnosti:

V okviru projektov, ki jih je predlagal odbor za promet, je EZTS GO vzpostavil odlično sodelovanje s projektom TIP za izdelavo načrta čezmejne logistike. EZTS GO je 5. junija 2014 na posvetu v Ljubljani predstavil podrobno analizo priložnosti, ki jih ponujajo nove uredbe za finančno perspektivo 2014-2020 ravno na področju izgradnje čezmejne povezovalne infrastrukture za evropske koridorje. Posveta so se med drugim udeležili slovensko Ministrstvo za promet, Slovenske železnice in odbornica za infrastrukture, mobilnost in prostorsko načrtovanje ter javna dela in visoko šolstvo Avtonomne dežele Furlanije Julijske krajine, Maria Grazia Santoro. Predstavljena študija nakazuje možnost izvedbe načrtovanih infrastruktur v okviru projektov TIP in ADRIA A, saj je bilo ugotovljeno, da imajo gospodarski deležniki pri tem skupni interes za projekt RO-LA, za katerega je ideja nastala na srečanjih z glavnimi gospodarstveniki iz slovenskega in italijanskega goriškega prostora za razvoj prevoza tovornjakov z vlaki iz Madžarske do Sežane-Gorice/Vrtojbe.

### ODBOR ZA ENERGIJO

**Število srečanj:** 5 (16. 10. 2012, 7. 11. 2012, 7. 6. 2013, 11. 9. 2013, 11. 10. 2013)

#### Opravljenе dejavnosti:

Pri energetske varčevanju se je EZTS GO, skupaj s tremi občinami Gorico, Novo Gorico in Šempetrom-Vrtojbo pridružil Konveciji županov, s katerim so se vse tri občinske uprave obvezale, da bodo sestavile energetske načrte treh mest z angleškim naslovom SEAP (Sustainable Energy Plan of Action), v slovenščini ANTE (akcijski načrt za trajnostno energijo). Cilj te pobude Evropske komisije je aktivno vključevanje evropskih mest v evropsko strategijo za trajnostno energijo in okolje za doseganje ciljev v skladu s predpisi EU do leta 2020. Glavna področja, na katerih bodo aktivna mesta, ki so podpisala ANTE, so: energetska prenova javnih in zasebnih stavb, čista mobilnost in ozaveščanje občanov o energetski porabi. Pobuda se konkretno izvaja ob pomoči družbe Informest, ki je za EZTS GO sodelovala pri projektu Remida. Projekt je bil odobren in se financira iz sredstev za program Med (Sredozemlje) 2007-2013: vodilni partner je Pokrajina Gorica, partnerji pa prihajajo iz Francije, Španije in Velike Britanije.

### **Projekti, ki kandidirajo za sredstva:**

#### **Projekt Helyos**

Junija 2014 se je EZTS GO kot partner pridružil projektu Helyos - Solar facades for Energy efficient buildings, ki je bil predložen v okviru programa HORIZON 2020. Med specifične cilje projekta spadata proučevanje in določanje lastnosti inovativnih naprav za ogrevanje in hlajenje stavb, izkoriščanje brezplačne in stroškovno zelo ugodne sončne energije. Dejavnosti so predvsem osredotočene na energetske učinkovitost in udobno bivanje v stavbah glede temperature in vlage.

Glavne značilnosti pilotnega projekta so:

- uporaba enega samega materiala in sistema gradnje za izdelavo nosilnih sten, pa tudi podov, ostrešij in notranjih sten,
- krajši čas gradnje,
- udobje v stanovanjih,
- toplotna analiza in dinamika tekočin,
- montažni sistemi, ki omogočajo ekonomično gradnjo in vključujejo tudi toplotno izolacijo,
- protipotresna gradnja z uporabo materialov, ki omogočajo absorpcijo in kompenzacijo vibracij,
- izboljšava obstoječih tehnologij za stanovanjsko gradnjo.

Če bo projekt financiran, bo EZTS GO prejel prispevek v višini EUR 177.250,00 kot odgovorni za DS obveščanje/objava v čezmejnem prostoru za izvedbo pilotnega ukrepa.

## **ODBOR ZA ZDRAVSTVO**

**Število srečanj:** 6 (18. 10. 2012, 29. 10. 2012, 19. 11. 2012, 8. 4. 2013, 23. 9. 2013, 7. 10. 2013, dodatna strokovna srečanja v posameznih zdravstvenih službah)

### **Opravljenе dejavnosti:**

Ob pomoči višjega strokovnjaka Informesta so EZTS GO in mešane delovne skupine oblikovale sledeče projektne predloge:

- 1. ZDRAVJE IN SKUPNOST: EKSPERIMENTALNE AKTIVNOSTI V ČEZMEJNI MREŽI ZA USKLAJENO ZDRAVSTVENO IN SOCIALNO NEGO BOLNIKOVI.**

Ker obstajajo razlike v obeh sistemih zdravstvenega in socialnega varstva, je predlog oblikovan na dveh nivojih

- a. Študija in primerjalni pregled obstoječega stanja kot odskočna deska za bodočo skupno reorganizacijo nekaterih vidikov prevzema bolnikov (nudenje storitev, uvajanje modelov proaktivne intervencije, skupna uporaba enotnega sistema za rezervacijo zdravstvenih storitev (CUP), itd.). Ta nivo spada v področje inovacij v javni upravi (v projektni fazi je predvsem pomembno primerjati podatke, ki se nanašajo na socialne prispevke /sociano in ekonomsko pomoč, še posebno z ozirom na smernice EU, ki predlagajo uporabo državljanskega dohodka oziroma temeljnega dohodka. Predmet študije bodo obenem inovativne oblike sodelovanja med javnim/zasebnim/zadružnim sektorjem, v obliki mrežnih pogodb in pred-komercialnih pogodb, itd);
- b. Nivo skupnega praktičnega eksperimentiranja: opredeljeni so bili nekateri ukrepi povezani s študijo in primerjalnim pregledom obstoječega stanja (nivo a). Poudarek bo na inovativnih pristopih (npr. dejavnosti skupnosti in proaktivni ukrepi, dostopna in transparentna komunikacija, vključevanje "uporabnika" pri projektu oskrbe in prevzema bolnikov, učinkovito sodelovanje med strokovnjaki iz različnih storitvenih področij, itd.). Ti ukrepi se bodo izvajali na dveh pilotnih območjih v Italiji (mestna četrt Svetogorska-Placuta v Gorici) in v Sloveniji (obmejno območje Nove Gorice in periferno območje Goriške upravne regije).

## **2. ČEZMEJNA SKUPNA POT DO PORODA (predporodna in poporodna podpora)**

**Gorica namerava postati inovativni center (observatorij) na evropski ravni na področju fiziološke nosečnosti.**

Na italijanski strani je bila vzpostavljena tehnična skupina strokovnjakov (ginekolog, pediater, neonatolog, babica, vodja bolničarjev, ki pripadajo lokalnima Zdravstvenima ustanovama št. 1 in 2 ter Bolnišnici Santa Maria della Misericordia). Skupina se je posvetovala z ekvivalentno skupino (v smislu zastopanih strokovnjakov) Zdravstvenega doma iz Nove Gorice. Iz posvetovanj je tako nastala skupna projektna skupina.

### **Povzetek:**

**Fiziološka nosečnost:** čezmejni predlogi (skupna mreža storitev) za nudenje stalne oskrbe in primeren prevzem (nego) nosečnic. Raziskave, aktiviranje baze podatkov in priprava inovativnih pristopov v sklopu načrtovanja javnih storitev, ki naj omogočijo koriščenje pravic in zagotavljajo zdravje žensk, deklet in otrok, očetov in družin.

## **3. DUŠEVNO ZDRAVJE: čezmejne storitve zdravstvene nege bolnikov, od začetnega nastopa oblik duševnih stisk in psihiatričnih motenj pri mlajših bolnikih (18-25 let) in mladostnikih (14-18) s stalnim ali začasnim prebivališčem na ozemlju, ki sovпада z ozemljem Pokrajine Gorica in Goriške upravne regiji.**

Na podlagi sprejema direktive EU o prostem pretoku pacientov in sklepa Ministrstva za zdravje RS, eksperimentalne aktivnosti (na območju Nove Gorice) za vzpostavitev evropske mreže zdravstvenih storitev na področju duševnega zdravja.

Partnerji projekta: Podjetje za zdravstvene storitve št. 2 – Enota za duševno zdravje; Zdravstveni dom Nova Gorica; ŠENT (Slovensko združenje za duševno zdravje); Center za socialno delo v Novi Gorici.

Trenutno je v fazi začetne obravnave naslednji projekt:

#### **4. Otroštvo in puberteta: PREVENENTIVA IN POMOČ PRI TEŽAVAH DOJEMANJA TER DELO V MREŽI**

### **ODBOR ZA KULTURO IN IZOBRAŽEVANJE**

**Število srečanj:** 7 (18. 10. 2012, 30. 10. 2012, 14. 11. 2012, 10. 5. 2013, 24. 6. 2013, 30. 7. 2013, 14. 05. 2014)

#### **Opravljenе dejavnosti:**

##### **Tečaji slovenščine v italijanskih šolah Projekt MOST PONT PUINT**

Posebej velja omeniti prvi tečaj opismenjevanja v slovenščini, ki je bil uveden v nekaterih razredih večstopenjske šole št. 2 in višje srednje šole D'Annunzio v Gorici. 130 učencev je dobilo možnost, da se slovenščine učijo na praktičen in neposreden način v sodelovanju z učiteljem maternim govorcem. Tečaja se je udeležilo veliko dijakov, ki so v kratkem času dosegli odlične rezultate.

#### **Projekti, ki kandidirajo za sredstva:**

##### **1. DVOJEZIČNA IGRA**

Aprila je EZTS GO pri Fundaciji Goriške hranilnice vložil kandidaturo za financiranje projekta "Dvojezična igra". Namen gledališke igre za otroke je vzgoja za premagovanje jezikovnih ovir. S kratkim igrivim pogovorom med dvema otrokoma (ena slovenska in ena italijanska igralka, pri čemer vsaka govori svoj jezik) v obliki gledališke igre želi projekt povečati besedni zaklad v obeh jezikih in spodbujati pridobivanje skupnih izkušenj ter širjenje ustvarjalnih idej z ekipo umetnikov slovenske in italijanske narodnosti. Sodelujejo naslednji partnerji: Slovensko narodno gledališče Nova Gorica, Centro teatro animazione e figure (CTA) Gorica in Kulturni Center Lojze Bratuž Gorica. Vsi partnerji imajo večletne izkušnje s sodelovanjem pri izvedbi skupnih projektov za najmlajše gledalce na obeh straneh meje.

##### **2. MANJŠINSKI JEZIKI: ZAKON 38/2001**

V okviru določil zakona 38/2001 je bilo za leto 2014 predstavljenih 8 projektov skupne vrednosti 133.500,00 €.

##### **Slovensko jezikovno okence - tolmač in prevajalec (v skladu s črko A, 1. odst. 2. čl. Odloka predsednika dežele 160/2009 z dne 19. junij 2009)**

EZTS GO se namerava za prevajanje najkompleksnejših dokumentov, ki zahtevajo visoko raven tehnično-strokovne specializacije (iz italijanščine v slovenščino in iz slovenščine v italijanščino), posluževati zunanjih strokovnjakov. Zunanje prevajanje bo vključeno v redno poslovanje in v



specifične kontekste za posebne potrebe, za institucionalne in programske potrebe ter za projekte tudi v širšem okviru čezmejnih dejavnosti, v katere je vključen EZTS, saj deluje v prostoru, ki ga je zgodovinsko zaznamovalo sobivanje Slovencev in Italijanov. Navedeni strokovnjaki bodo delovali stalno v določenem časovnem obdobju in bodo morali imeti ustrezno strokovno znanje ter primerne izkušnje in usposobljenost na področju prevajanja.

**Tolmačenje pri izvajanju dejavnosti in na dogodkih, ki jih izvaja in/oziroma predlaga EZTS GO pri opravljanju svojih institucionalnih nalog (črka D, 1. odst. 2. čl. odloka predsednika dežele 160/2009 z dne 19. junij 2009)**

EZTS GO se namerava za tolmačenje na institucionalnih dogodkih in srečanjih pri raznih oblikah čezmejnega sodelovanja posluževati visoko kvalificiranih strokovnjakov z dokazljivimi izkušnjami. Predvideno je konsektivno in simultano tolmačenje, tolmačenje na sestankih in šepetano tolmačenje iz italijanskega v slovenski ter iz slovenskega v italijanski jezik. Zunanji strokovnjaki, ki bodo tolmačili na teh dogodkih, morajo imeti priznано strokovno znanje in ustrezne izkušnje ter biti usposobljeni na področju tolmačenja.

**Izobraževanje osebja - tečaj slovenščine kot drugega jezika (v skladu s črko B, 1. odst., 2. čl. odloka predsednika dežele št. 160/2009 z dne 19. junij 2009)**

EZTS GO namerava organizirati tečaj slovenščine kot drugega jezika za zaposlene pri občini Gorica, ki se ga bodo lahko udeležili tudi zaposleni pri drugih organih javne uprave, ki iz raznih naslovov sodelujejo pri čezmejnih dejavnostih EZTS GO.

**Strokovno izobraževanje osebja - tečaj strokovno-pravne terminologije (v skladu s črko B, 1. odst., 2. čl. odloka predsednika dežele št. 160/2009 z dne 19. junij 2009)**

Ta projekt predvideva organizacijo strokovnih tečajev, ki jih prireja in vodi EZTS GO, vendar se nanje lahko vpišejo tudi zaposleni pri drugih ustanovah. Sluhatelji na tečaju pridobijo teoretično znanje o delovanju slovenskega in italijanskega pravnega sistema, pri čemer je posebna pozornost namenjena specifičnemu izrazoslovju teh dveh različnih sistemov. Tečaji so predvsem namenjeni delavcem, zaposlenim na okencu EZTS GO in na slovenskih okencih raznih javnih organov, ki sodelujejo pri dejavnostih EZTS GO ter vsem zaposlenim občine Gorica oziroma pri drugih ustanovah, ki pri rednem opravljanju svojih nalog uporabljajo specifično področno izrazoslovje na strokovno-pravnem področju v slovensko-italijanski jezikovni kombinaciji. Tečaje bodo vodili pravniki akademiki, ki bodo udeležencem ponudili potrebno teoretično znanje, da bodo lahko z večjo strokovno podkovanostjo sprejemali jezikoslovne in terminološke odločitve, s katerimi se srečujejo pri svojem vsakodnevnem delu. V ta namen bo posebna pozornost namenjena primerjavi med upravnim pravom in upravnim postopkom v obeh državah.

**Upravljanje, posodabljanje in prevajanje spletne strani EZTS GO in povezanih strani v slovenski jezik (v skladu s črko E, 1. odst., 2. čl. odloka predsednika dežele št. 160/2009 z dne 19. junij 2009)**

EZTS GO namerava ponuditi v trajno upravljanje in posodabljanje vsebine že obstoječe spletne strani v več jezikih in povezanih strani na tak način, da bosta slovenski jezik in kultura postopno pridobila na prepoznavnosti in razširjenosti v prostoru, kjer združenje deluje.

**Objava uradnih in oglaševalskih informacij o združenju v slovenskih časopisih in revijah (v skladu s črko H, 1. odst., 2. čl. odloka predsednika dežele št. 160/2009 z dne 19. junij 2009)**

EZTS GO namerava objavljati uradne in oglaševalske novice o raznih dejavnostih v njegovi pristojnosti, vključno s kampanjami za obveščanje in ozaveščanje javnosti.

### **Slovensko jezikovno okence - prevajalec (v skladu s črko A, 1. odst. 2. čl. Odloka predsednika dežele 160/2009 z dne 19. junij 2009)**

Združenje namerava zaposliti prevajalca za slovenski jezik za določen čas s polnim delovnim časom. Kandidat mora izkazati dokazljivo pisno in ustno znanje slovenskega jezika. Nudil bo strokovno pomoč predsedniku, direktorju in drugim strokovnjakom EZTS ter skrbel za stike z uporabniki in bo deloval na novem sedežu EZTS GO v Trgovskem domu v Gorici, s čimer bo javnosti dana možnost, da prihaja v to zgodovinsko stavbo, ki je simbol slovenske narodne skupnosti v Gorici.

### **Nadaljevanje poskusnega projekta "PONTE, MOST, PUINT", ki se izvaja v sodelovanju z Večstopenjsko šolo 2 v Gorici (v skladu s črko C, 1. odst. 2. čl. Odloka predsednika dežele 160/2009 z dne 19. junij 2009)**

EZTS nadaljuje z izvajanjem poskusnega projekta "PONTE, MOST, PUINT", ki ga izvaja v sodelovanju z Večstopenjsko šolo 2 v Gorici v šolskem letu 2013/2014 in sicer s pobudami in orodji za sporočanje za otroke iz nižjih in višjih razredov osnovne šole. Tako kot v zaključujočem se šolskem letu je ponovno predvideno učenje slovenščine 20 ur letno za tiste razrede, ki bodo želeli medkulturni in večjezični pouk. Trenutno je predvideno, da naj bi takšno možnost dobilo deset razredov.

Učne stopnje so naslednje: začetna, nadaljevalna in izpopolnjevalna stopnja. Dejavnosti se bodo izvajale z udeležbo pri samostojnih modulih eno uro tedensko od oktobra do maja v obravnavanem šolskem letu.

Gradiva, nastala med poukom, bodo dopolnjena in izdelan bo delovni zvezek, ki ga bodo učenci lahko uporabljali tudi v druge namene.

### **PROJEKT »WE ARE ALL MINORITIES«**

PROGRAM: Evropa za državljane - Aktivno evropsko spominjanje

VODILNI PARTNER: LDA Brtonigla - Verteneglio

PARTNERJI: združenja, lokalni organi, muzeji, univerze s Hrvaške, iz Slovenije in Italije

CILJI:

- izboljšati razumevanje Evropske unije, njene zgodovine in raznolikosti pri njenih državljanih
- izboljšati poznavanje skupne zgodovine teh krajev
- vključiti mlajše generacije v ustvarjanje skupne zgodovine ob spoštovanju vseh narodnostnih manjšin, ki od nekdaj živijo v tem skupnem prostoru
- spodbujati sodelovanje med združenji, lokalnimi ustanovami in drugimi institucijami v čezmejnem prostoru
- izboljšati zavedanje o lastni identiteti in spoštovanje do drugih
- sposobnost ustvarjanja boljše prihodnosti, pri čemer naj dobi geslo "združeni v raznolikosti" konkreten pomen.

EZTS GO bo organiziral dogodek za mlade v Sloveniji.

## **ODBOR ZA ŠPORT**

**Število srečanj:** 4 (9. 7. 2013, 27. 9. 2013, 21. 02. 2014, 03. 04. 2014) OPOMBA: odbor je bil ustanovljen junija 2013.

### **Opravljenе dejavnosti**

#### **Šport...na dosegu miške**

V okviru odbora za šport je EZTS GO pripravil seznam vseh športnih društev v treh občinah, ki se stalno posodablja in bo objavljen na spletni strani [www.Euro-go.eu](http://www.Euro-go.eu). Baza podatkov vsebuje celovite informacije o več kot 200 vključenih društvih (kontakti, zemljevid s prikazom lokacije, opis dejavnosti). Z uvedbo baze podatkov je bila prvič izdelana podrobna analiza športnih društev na ravni treh občin. Z dokončno objavo omenjenih podatkov bodo slovenski in italijanski državljani lahko prosto dostopali do teh podatkov in jih uporabljali ter tako prispevali k intenzivnejšemu čezmejnemu sodelovanju in poznavanju skupnega bogastva, ki ga predstavlja številčnost in raznolika zastopanost športnih društev v vseh treh občinah EZTS GO.

### **Projekti, ki kandidirajo za sredstva**

#### **Projekt šport: Dečki letnikov 97-98-99 sto let kasneje**

Junija 2014 je bil predstavljen športni projekt v okviru razpisa Erasmus+. Temeljna ideja pri tem projektu je potegniti vzporednico med novimi generacijami, letniki 1997-1998-1999, z mladimi izpred 100 let, ki so se bili prisiljeni odpovedati svoji mladosti in jo žrtvovati za nesmiselno vojno. Šport in zlasti atletika sta osrednji temi projekta. Če bo projekt odobren, je predvidena organizacija velikega mednarodnega srečanja, na katerem bodo sodelovale države, ki so bile takrat v vojni. Srečanje narodov bo potekalo v Gorici, na enem od simboličnih krajev prve svetovne vojne, ki je danes nov simbol nove Evrope, odprte na vzhod. Poleg omenjenega dogodka nameravamo izvajati razne dejavnosti, v katere bodo vključeni mladi iz držav, ki so se v prvi svetovni vojni bojevale na nasprotnih si straneh. To bo priložnost za vzpostavljanje novih vezi med različnimi kulturami, ki sestavljajo našo Evropo preko skupne in miroljubne govorice športa.

## FINANČNI PRISPEVKI USTANOVNIH ČLANIC IN USTANOV, KI IMAJO SPORAZUME Z EZTS GO

V nadaljevanju so navedeni finančni prispevki, ki jih je pridobil EZTS GO in z njimi upravljajo subjekti, ki imajo za to sklenjen dogovor.

Projekt financira Naziv projekta	Upravljavec in cilji	Odgovorni odbor	2013-2014
Projekt financira: Evropska unija - Program MED Projekt: REMIDA - Smart Energy chains and communities in the Med Area	Upravljavec: INFORMEST Cilji: spodbujanje uporabe obnovljivih virov energije in sprejemanje ukrepov za večjo energetske učinkovitost s sprejemanjem in izvajanjem akcijskih načrtov za trajnostno energijo na raznih vključenih področjih,  spodbujanje in preskušanje novih oblik partnerstev med organi javne uprave, zasebniki in državljani za iskanje inovativnih rešitev pri oskrbi z energijo, ki temelji na obnovljivih virih in za energetske učinkovitost stavb ter razvoj energetske "pametnih" mest in skupnosti.	Energija	€ 100.000,00
Projekt financira: Evropska unija - Program Intelligent Energy Europe Projekt: RENEW SCHOOL-Sustainable building renovation promoting timber prefabrication, indoor environment quality and active use of renewables	Upravljavec: INFORMEST Cilji: širiti rekvalifikacijske tehnike za obstoječe šolske objekte za izboljšanje energetske učinkovitosti z uporabo montažnih lesenih plošč in izboljšanje zdravja v zaprtih prostorih, širjenje kulture energetske učinkovitosti in uporabe obnovljivih virov energije	Energija	€ 91.940,00
Projekt financira: Evropska unija - Program Alpski prostor Projekt: ALPINFORNET "Sustainable Mobility Information Network for the Alpine Space"	Upravljavec: Občina Gorica Cilji: spodbujati uporabo javnih prevozov v alpskem prostoru ob hkratnem zmanjševanju škodljivih okoljskih vplivov v obravnavanem območju, zlasti s spodbujanjem učinkovitih rešitev za vzpostavitev alpske mreže, ki bo ponujala čezmejne informacije, ne da bi ovirala trajnostno mobilnost.	Promet	€ 91.893,00

Projekt financira: Zdravstveno podjetje Isontina Projekt:  sodelovanje za uresničevanje prednostnih nalog, kot jih je opredelilo ETZS GO	Upravljaivec: združena Informest in ASS 2  Cilji: zagotavljanje ustrezne vključenosti deležnikov v prostoru, ki delujejo v čezmejnem območju za povečanje vpliva, kot je določeno v okviru projekta EZTS GO	Zdravstvo	€ 150.000,00
Projekt financira: Evropska unija - Program Slovenija-Italija  Projekt: ADRIA A	Upravljaivec: Občina Gorica  Cilj: študija in analiza organizacijskih vidikov EZTS GO in sestava postopkovnikov ter internih pravilnikov	Vodstvo	€ 15.600,00
Projekt financira: Evropska unija -Program Slovenija-Italija Projekt: TIP -Transborder Integrated Platform	Upravljaivec: Občina Gorica  Cilj: študija tehnično-pravne izvedljivosti za določitev koordinacijskega telesa na deželni in čezmejni ravni s Slovenijo za logistične dejavnosti in promet na podlagi podobnih izkušenj drugih dežel/regij (zlasti Veneta) in podobnih študijskih projektov za območja ob Jadranu, z določitvijo lokacije v čezmejnem prostoru med Gorico in Šempetrom-Vrtojbo.	Promet	€ 11.000,00
Projekt financira: Avtonomna dežela Furlanija Julijska krajina Zakon 38/2001 Projekt: MOST PONT PUINT	Upravljaivec: Občina Gorica  Cilj: osnovno opismenjevanje v slovenskem jeziku v italijanskih šolah s pilotnimi ukrepi pri učencih osnovnih in nižjih ter višjih srednjih šol	Kultura	€ 7.000,00
Projekt financira: Avtonomna dežela Furlanija Julijska krajina  Zakon 38/2001  Projekt: Šport na dosegu miške	Upravljaivec: Občina Gorica  Cilj: izdelava baze podatkov o športnih društvih s sedežem v enem od treh mest za boljše medsebojno poznavanje in sodelovanje; informativno srečanje	Šport	€ 6.420,00
SKUPAJ			€ 473.853,00

# **IZPOLNJEVANJE OBVEZNOSTI NA PODROČJU PREDPISOV IN UPRAVNIH ZADEV**

## **Dodelitev davčne številke**

Po vpisu v register EZTS pri Predsedstvu ministrskega sveta, s katerim je EZTS uradno postalo pravna oseba, je bilo treba združenje vpisati še pri območni enoti Davčne uprave, na podlagi česar je bila meseca aprila 2012 EZTS dodeljena davčna številka (vrsta dejavnosti 949940 - dejavnost organizacij za mednarodno sodelovanje).

EZTS GO nima identifikacijske številke za DDV.

## **Vodenje transakcijskega računa**

Junija 2011 je bila opravljena tržna poizvedba pri bankah v občini, kjer ima EZTS GO sedež, da bi ugotovili katera banka ima najugodnejše pogoje za odprtje začasnega transakcijskega računa. Najboljši ponudnik je bila banka Friuladria - Crédit Agricole, pri kateri je bil odprt transakcijski račun brez stroškov, na katerega so občine ustanoviteljice vplačale vsaka svoj ustanovni vložek (skupaj EUR 40.000,00).

Z objavo obvestila številka 2/2013 z dne 7. 8. 2013 na spletni strani je bila opravljena tržna poizvedba za vodenje transakcijskega računa za obdobje od 1.10.2013 do 31.12.2015. Tudi tokrat je bila izbrana banka Friuladria – Crédit Agricole iz Gorice, s katero je bila sklenjena storitev poslovanja z banko od doma.

## **Vršilec dolžnosti direktorja EZTS GO od 9.7.2012 do 31.12.2012**

Na seji skupščine EZTS GO dne 9.7.2012 je bil imenovan dr. Marjan Pintar v funkcijo vršilca dolžnosti direktorja EZTS GO, ki je na tej funkciji ostal do 31.12.2012 in s katerim je bila sklenjena pogodba o občasnem sodelovanju. Za navedeno obdobje je bila določena nagrada v višini EUR 5.000,00.

## **Protokol o soglasju z Informest in RRA Severne Primorske**

V času Odprtih dni 2012 je EZTS GO podpisal dva podobna dogovora z Informest - Službo za storitve in dokumentiranje za mednarodno gospodarsko sodelovanje in z RRA Regijsko razvojno agencijo Severne Primorske, na podlagi katerih navedena izvajalca zagotavljata EZTS GO tehnično podporo, ker sta zelo izkušena pri projektih čezmejnega in čeznacionalnega sodelovanja ter imata specifično znanje na področju evropskih in nacionalnih razvojnih programov. Navedena protokola sta bila konec decembra 2013 podaljšana tudi za leto 2014

## **Računovodsko-davčni svetovalec in računovodstvo**

Z objavo obvestila številka 1/2013 z dne 10.6.2013 je bila opravljena tržna raziskava za prijavo zainteresiranih izvajalcev za dodelitev storitve finančne, administrativne in računovodske pomoči v izvajanje za obdobje junij 2013-junij 2014. Izbran je bil strokovnjak, davčno računovodski svetovalec Lorenzo Devetak. Trenutno (junij 2014) poteka usklajevanje zaključnega računa EZTS GO z izbranim računovodskim sistemom, da se proračunski podatki za leto 2014 uskladijo z računovodskimi evidencami.

Junija 2014 je bilo objavljeno novo obvestilo za izbiro izvajalca omenjenih storitev za obdobje julij 2014 – december 2015, pri čemer bo vključeno tudi obračunavanje plač.

## **AVCP (organ za nadzor nad javnimi pogodbami)**

EZTS GO je imel kar nekaj težav pri (obvezni) akreditaciji pri organu za nadzor nad javnimi pogodbami za dela, storitve in dobave AVCP, saj so zaradi njegove specifične pristojne službe zahtevale veliko pojasnil in dodatne dokumentacije, zaradi česar se je postopek vlekel od jeseni 2013 do maja 2014. Spričo navedenega ni bilo mogoče dokončno izbrati davčnega svetovalca (kar se je tako zgodilo šele maja 2014), kot tudi ni bilo mogoče avtorizirati stroškov, za katere je potrebno pridobiti šifro CIG (identifikacijsko številko za sodelovanje pri javnem naročilu). Dne 5.5.2014 je EZTS GO končno pridobil akreditacijo.

## **DURC**

Dne 21.7.2014 se je EZTS registriral na tako imenovanem okencu za obvezno socialno zavarovanje na podlagi zakona št. 2 iz leta 2009.

## **Prozorna uprava**

Na spletni strani EZTS GO je predvidena rubrika za objavo podatkov na podlagi uredbe z zakonsko močjo št. 33 z dne 14.3.2013 s področja t.i. »prozorne uprave«. Navedena rubrika se stalno posodablja v skladu z navedeno uredbo z zakonsko močjo.

## **Elektronska pošta z digitalnim potrdilom**

Za EZTS GO je pomembno pridobitev predstavljal predal elektronske pošte z digitalnim potrdilom pec@pec.euro-go.eu, ki je obvezna za vse osebe javnega prava. Direktorica EZTS GO ima poleg tega registriran digitalni podpis in lahko tako posluje pri vseh storitvah na spletu, za katere je takšen podpis zahtevan (in obvezen).

## **Usklajena spletna stran in celostna grafična podoba**

Od avgusta do novembra 2012 so bile opravljene tržne raziskave in izbrani izvajalci za oblikovanje celostne grafične podobe EZTS GO in za postavitev spletne strani z novim nazivom »EZTS GO«. Spletni portal z novo grafično podobo je bil predstavljen na lokalnem dogodku, organiziranem v sklopu Open Days 2012. Izdelava spletnih obrazcev in grafične podpore (letaki, brošure, panoji, družabne spletne strani) se je nadaljevala do konca leta 2013, saj je bilo potrebno zadostiti raznim potrebam po obveščanju v okviru EZTS GO. Izdelana sta bila tudi predstavitveni videospot EZTS GO in baza podatkov/katalog športnih društev, ki delujejo na območju EZTS.

## **Registracija pri iPA**

Na podobne zaplete kot pri akreditaciji za AVCP je EZTS naletel tudi pri vpisu EZTS GO v seznam organov javne uprave. Vpis je bil uspešno izveden maja 2014. EZTS GO tako izpolnjuje bodoče pogoje za elektronsko prejemanje računov za organe javne uprave.

## **Pravilniki in zakonodajni okvir**

Z razpoložljivimi sredstvi iz delovnega sklopa 5 strateškega projekta ADRIA A, financiranega v okviru programa čezmejnega sodelovanja Slovenija-Italija 2007-2013 je bila za sestavo temeljnih pravilnikov za EZTS GO in za preučitev referenčnega zakonodajnega okvira v javnem postopku izbrana družba za pravno svetovanje.

Zaradi specifične pravne oblike EZTS GO in zaradi kompleksne razdelanosti predpisov EU, nacionalnih predpisov in specifičnih predpisov za javne subjekte, je bilo treba natančno preučiti zakonodajo in nesporno ugotoviti, kateri predpisi s področja javnega prava veljajo za EZTS GO in

kateri ne, da smo tako dobili jasno predstavo o obveznostih in pogojih, ki jih mora združenje izpolnjevati.

Čeprav že sam statut EZTS GO združenju omogoča poslovanje, je seveda potrebno sprejeti nekaj internih pravilnikov, ki določajo postopke in načine poslovanja. Do danes so bili izdelani osnutki naslednjih pravilnikov:

- pravilnik za pogodbe (zlasti za manjše vrednosti)
- pravilnik o delovanju EZTS in za zaposlene
- računovodski pravilnik
- pravilnik za dostopanje do dokumentov

Pravilniki in študija, s katero so ugotovljeni predpisi, ki veljajo za EZTS GO, morajo biti dokončani do 31.07.2014, nakar bodo predstavljeni skupščini.

### **Sprememba statuta in kasnejši postopki**

Sprememba statuta EZTS GO, ki je bila sprejeta na skupščini dne 15.7.2013, je bila dne 24.1.2014 uradno potrjena s strani treh županov (s pričami in uradnim notarjem) v skladu z določili italijanske zakonodaje. Ta postopek je terjal kar nekaj administrativnega dela, ki so ga zahtevale predvsem pristojne službe iz Rima. Poleg navedenega so bile izpolnjene vse obveznosti po uradni sestavi spremembe (obvestilo na Odbor regij COR, objava v uradnem listu EU, objava v uradnem listu Republike Italije, objava na spletni strani.).

### **Sestava in začetek delovanja sekretariata**

Z objavo Obvestila številka 1/2014 z dne 21.3.2014 je bil izdan nalog za sestavo in začetek delovanja sekretariata EZTS GO v obliki trajnega usklajenega sodelovanja. Po izvedbi postopka je Komisija je na podlagi izbirnega postopka z zapisnikom z dne 22. april 2014 med kandidati izbrala dr. Aljošo Sosola. Po preverjanjih v skladu z zakonom je bila pripravljena pogodba, ki sta jo stranki podpisali 23.5.2014. Zadolžitev traja eno leto od 1.6.2014. Skupni znesek, ki vključuje vse stroške, znaša 25.000,00 €.

### **Nov operativni sedež v Trgovskem domu**

Na podlagi uradnega predloga (marec 2014) Narodne in študijske knjižnice (NŠK), s katero je dala EZTS GO na razpolago eno sobo v pritličju prenovljenih prostorov na korzu Verdi 52, so se začele priprave za čimprejšnjo pripravo urada, ki je postal operativen junija 2014.

Tako je bilo poskrbljeno za:

- carinjenje, odpremo in dokončni prevoz pohištva in opreme iz Albanije, ki ju je v brezplačno rabo dal Informest. Neuporabljeno pohištvo je bilo brezplačno shranjeno v objektu v lasti občine Gorica in se ga bo lahko uporabilo kasneje pri širitvi pisarne. Za brezplačno rabo sta Informest in EZTS GO dne 19.5.2014 sklenila zasebno listino.
- sestavo listine o brezplačni uporabi prostora, ki ga je Evropskemu združenju za teritorialno sodelovanje na voljo dala NŠK. Dne 19.5.2014 je bila sklenjena zasebna listina. Poleg tega so predvideni dogovori o delitvi raznih stroškov, povezanih z uporabo prostora.

### **Upravljanje s sredstvi na podlagi zakona 38/2001**

Od začetka poslovanja EZTS GO je občina Gorica dala na voljo sredstva, pridobljena iz naslova izvajanja zakona št. 38/2001, predvidena za uporabo in uveljavljanje slovenskega jezika pri poslovanju organov javne uprave. Skozi leta je EZTS GO nastopal kot pobudnik čezmejnih



dogodkov in mednarodnih dejavnosti, ki še naprej močno prispevajo k spodbujanju rabe, poznavanju in razširjenosti slovenščine v Italiji, kar je gotovo v prid slovenski narodni manjšini.

Navedena sredstva so predvidena za storitve tolmačenja, prevajanja, izdelave in upravljanja spletnih strani.

V letih 2012-2013 so bila porabljena sredstva za leto 2010 (EUR 58.500). V letu 2014 so v porabi sredstva za leto 2011 (EUR 50.750).

Tako so bile za obdobje 2010 opravljene ustrezne tržne raziskave in pridobljene najboljše ponudbe (tako ekonomsko kot glede kakovosti). Za tekoče leto se postopki seveda izvajajo preko Elektronskega trga javne uprave. Navedena sredstva zahtevajo tudi skrbno organizacijo storitev tolmačenja in prevajanja ter končnega poročanja o izdatkih.

## Pooblastila

Na podlagi členov 8 "Naloge direktorja in upravljanje osebja" in 9 "Predsednik skupščine" statuta EZTS GO, ki izrecno določata, da lahko predsednik direktorja EZTS GO pooblasti za podpis dokumentov, ki učinkujejo navzven, je predsednik za poenostavitev poslovanja ETZS GO direktorico pooblastil:

- kot edino odgovorno osebo za postopek (RUP)
- za poslovanje s transakcijskim računom
- za akreditacijo AVCP in iPA
- za zastopanje v imenu, za račun in v interesu EZTS GO ter za podpisovanje dokumentov, ki učinkujejo navzven v času od 28. maja 2014 do imenovanja novega predsednika in podpredsednika EZTS GO.

## OBETI

V prvem letu rednega poslovanja je EZTS GO postavil osnove za dolgoročno strateško usmeritev, vendar je bilo predstavljenih tudi nekaj konkretnih projektov, izvedljivih v kratkem času, kot zahteva prihajajoča finančna perspektiva Evropske unije.

V letu 2014 se bodo organi upravljanja s strukturnimi skladi (Ministrstvo za gospodarski razvoj in tehnologijo na slovenski strani in Avtonomna dežela Furlanija Julijska krajina ter Ministrstvo za gospodarski razvoj/Agencija za kohezijo na italijanski strani) lahko odločili za uvedbo in s tem financiranje inovativnega načina upravljanja z evropskimi sredstvi preko EZTS GO z uporabo novih uredb, s čimer bo odprta pot za sodelovanje, ki se je naša tri mesta še niso poslužila in predstavlja resničen izziv, pred katerega so postavljeni tako organi EZTS GO kot najvišji predstavniki vseh treh mest. Če pa organi upravljanja s strukturnimi skladi, predvsem za program Slovenija-Italija, ne bi podprli predhodne dodelitve sredstev združenju EZTS GO preko instrumenta CTN (celostnih teritorialnih naložb), se bomo morali prijavljati na posamezne razpise v okviru programa in pridobivati potrebna finančna sredstva skupaj z evropsko konkurenco, kar je seveda možno, je pa veliko manj inovativno in zlasti manj učinkovito za povezano teritorialno načrtovanje v okviru EZTS GO.

Ne glede na to, kakšen scenarij bo sprejet za bodočo finančno perspektivo EU, smo želeli pri EZTS GO v prvem letu izvesti postopek operativne konsolidacije, potreben za bodoče upravljanje s sredstvi iz naslova kohezijskih politik in iz drugih možnih virov. Na to pot smo že stopili. Deloma se je udeležila z odprtjem pisarne v Trgovskem domu, vključno s pridobitvijo povišja in tehnično-računalniško ureditvijo opreme ter zaposlitvijo prvega sodelavca EZTS GO. V kratkem pa bodo potrebne nove finančne naložbe v visoko specializirane kadre za posamezna tehnična vprašanja in področja v pristojnosti EZTS GO.

Poleg navedenega bo nujno do konca izvesti in spremljati izpolnjevanje administrativnih obveznosti, ki jih italijanska zakonodaja nalaga osebam javnega prava, kot je EZTS GO.

Glede projektnih dejavnosti v letu 2013 in v prvih mesecih 2014 je EZTS GO deloval kot spin-off z določanjem metode dela z zunanjimi sredstvi za zagon dejavnosti in zastavitev poslovanja za naslednja leta na podlagi strateške vizije. Pri tem se je posluževal virov izven EZTS GO in sicer so k delu konkretno prispevali odbori in agenciji Informest in RRA-sP, ki imata z EZTS GO sklenjen protokol o soglasju.

V naslednjih mesecih bo treba natančno razdelati strateške projekte EZTS GO, posebno pa seznaniti pristojne organe upravljanja Programa Slovenija-Italija, da se v Operativni program vključijo pilotni ukrepi, predvideni v strateškem načrtu.

V ta namen so vsi trije župani 12. junija 2014 posredovali prošnjo Task force Programa Slovenija-Italija 2014-2020, da nameni posebno sejo za predstavitev predlogov EZTS GO. Predstavniki EZTS GO so se v spremstvu županov udeležili sestanka s Task force Programa Slovenija-Italija 2014-2020 16. julija na Bledu. Na sestanku je bil predstavljen strateški načrt EZTS GO, ki ga je odobrila Skupščina dne 11. novembra 2013. Sestanek predstavlja pomemben korak naprej pri delovanju EZTS GO saj se s tem začne proces pogajanja s Task force, kjer si nadejamo, da bo prišlo do določitve metod financiranja in umestitve projektnih aktivnosti EZTS GO v program čezmejnega sodelovanja Slovenija-Italija 2014-2020.